

PRINTEMPS – ETE 2011 • Spring – Summer 2011



Valable du 28 mars 2011 au 30 octobre 2011 • From 28th, march 2011 to 30th October 2011

# G U I D E H O R A I R E

*Timetable*



Nous sommes heureux de vous offrir ce guide dans lequel vous trouverez l'essentiel des informations pratiques nécessaires à la préparation de votre voyage. Depuis le 29 octobre 2008, nous sommes certifiés ISO 9001 Version 2008 et dans le cadre de l'amélioration de nos prestations, nous mettons en permanence tout en œuvre pour vous offrir le meilleur service possible. Ce guide est le votre, alors n'hésitez pas à nous faire part de vos remarques ou suggestions à [contact@aeroport.gp](mailto:contact@aeroport.gp)

Bon voyage et bon séjour.

*Welcome, we are very pleased to offer you this guide. Guadeloupe Airport is certified ISO 9001 v2008 since October 29th 2009 and we are doing our best service at all time ; do not hesitate to send us remarks and suggestions at HYPERLINK "mailto:contact@aeroport.gp" contact@aeroport.gp*  
*Have a good trip and a good stay.*

<b>Aéroport</b> <i>Airport information</i> .....	3
• Accès <i>Access</i> .....	3
• Plan de l'Aérogare <i>Terminal map</i> .....	3
<b>Parkings</b> <i>Carparks</i> .....	4
• Paiement <i>Payment</i> .....	5
<b>Services</b> <i>services</i> .....	6
<b>Boutiques et restaurant</b> <i>Shops &amp; Restaurant</i> .....	8
• Bars & Restaurant / <i>Bars &amp; Restaurant</i> .....	9
<b>Location de voitures</b> <i>Car rental</i> .....	10
<b>Guide du voyageur</b> <i>Traveller guide</i> .....	12
<b>Compagnies aériennes</b> <i>Airlines companies</i> .....	25
<b>Horaires des vols</b> <i>schedules</i> .....	26
• Départs / <i>Departures</i> .....	26
AIR CANADA, AIR CARAIBES, AIR FRANCE, AIR ANTILLES EXPRESS, AMERICAN EAGLE, CORSAIRFLY, LIAT.	
• Arrivées / <i>Arrivals</i> .....	27
<b>Fret</b> <i>Freight</i> .....	36
<b>Tourisme en Guadeloupe</b> <i>Tourism in Guadeloupe</i> .....	37
<b>Taxes et redevances aéroportuaires</b> <i>airport fees and charges</i> .....	40
<b>Divers</b> <i>Miscellaneous</i> .....	41
<b>Informations pratiques</b> <i>Practical informations</i> .....	42

## “ VOYAGEZ MALIN, ENREGISTREZ LE MATIN ! ”

Enregistrement dès 9h pour les vols vers la métropole le jour de votre départ. Il est obligatoire d'être présent à l'enregistrement. [www.guadeloupe.aeroport.fr](http://www.guadeloupe.aeroport.fr)

Responsable de publication : Alain BIEVRE, Directeur Général de l'Aéroport Guadeloupe Pôle Caraïbes • Conception et Réalisation : SUIMOI • Rédaction et Traduction : Service Développement Commercial • Impression : IDC • Crédits photos : Photothèque Aéroport  
 Parution : Avril 2011

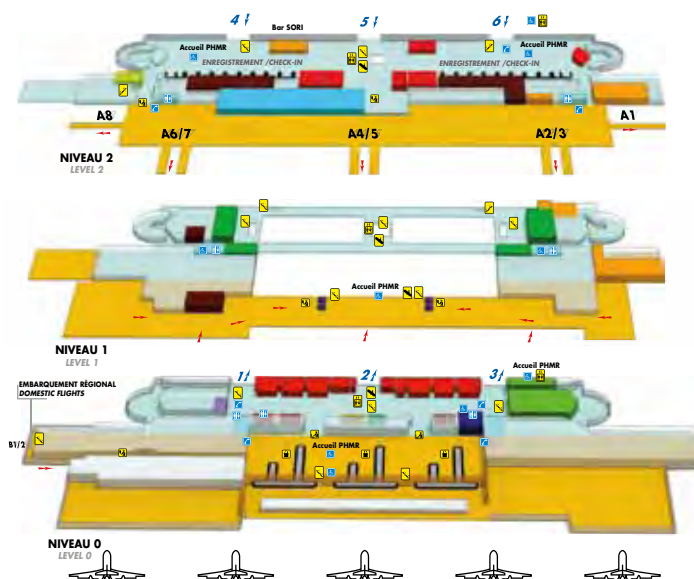
## ACCES • ACCESS

L'aéroport International de Pointe-à-Pitre/le Raizet (Guadeloupe Pôle Caraïbes) est situé sur le territoire des Abymes, à 3 kms au nord de la ville de Pointe-à-Pitre. *Guadeloupe Pôle Caraïbes is located in Abymes, 3kms North from the city of Pointe-à-Pitre.*



## PLAN • MAP


Plan de l'aérogare Nord (3 niveaux à jour)



Zone sous douane/Customs area	Bars et Restaurant/Bars and Restaurant	Téléphones/Phone
Compagnies aériennes/Airlines	Centre médical/Medical center	Escaliers/Staircase
Commerces/Shops	Comptoirs bagages/lugages desk	Escalator
Duty free	Direction de la concession/Airport authority	Douanes/Customs
Information	Salon VIP/VIP lounge	Assenseur/Lift
Caisse parking/Car park cashier	PAF (Police)/Police	
Espace affaires		

Lors de votre séjour à l'aéroport, nous vous recommandons d'utiliser les parkings mis à votre disposition. Vous avez le choix entre le parking courte durée (P1) et le parking longue durée (P2).

*Two car parks, short term or long term, are available at the airport.*

Plusieurs caisses automatiques sont à votre disposition pour effectuer votre règlement. Les cartes bancaires sont acceptées. 

Le comptoir « Accueil parc Autos » est prioritairement réservé au traitement des litiges et abonnements. *You can pay at the automatic cash desk situated at level 0. Credit cards are accepted.*

Pour tout renseignement complémentaire sur les tarifs et abonnements, composez-le : *For further information, please contact 0 590 211 401*

**Horaires de réception du comptoir Accueil Parc Autos (niveau 0) : 07h – 22h tous les jours. Informations car parks desk opened : to 7am from 10pm**

**ATTENTION :** Seules les sociétés de location agréées par l'aéroport peuvent vous proposer un service sur le site aéroportuaire. *Be careful ! Only authorised car rental companies allowed by Guadeloupe Pole Caraibes Airport can offer you a service on the site.*

**Tarifs TTC • Find below the rate per hour :**

**P1 PARKING COURTE DUREE P1 (MOINS DE 3H00)**  
*Short term carpark less than 3 hours*

Gratuité/ free : 1h00 pour toute entrée effectuée entre 6h00 (\*) et 12h00 (\*\*). *P1 offers one hour free for parking between 6am to 12pm*

(\*pour toute entrée à partir de, \*\*pour toute sortie avant)

Toute tranche horaire entamée est due/ *Any begun hour is fully due*

Stationnement	Tarif	Stationnement	Tarif
0 - 1h00	2,00 €	11h00 – 12h00	96,00 €
1h00 – 1h30	3,00 €	12h00 – 13h00	106,00 €
1h00 – 2h00	4,00 €	13h00 – 14h00	116,00 €
2h00 – 3h00	6,00 €	14h00 – 15h00	126,00 €
<b>A partir de 3h, P2 recommandé</b>			
3h00 - 4h00	16,00 €	15h00 – 16h00	136,00 €
4h00 - 5h00	26,00 €	16h00 – 17h00	146,00 €
5h00 - 6h00	36,00 €	17h00 – 18h00	156,00 €
6h00 - 7h00	46,00 €	18h00 – 19h00	166,00 €
7h00 – 8h00	56,00 €	19h00 – 20h00	176,00 €
8h00 - 9h00	66,00 €	20h00 – 21h00	186,00 €
9h00 – 10h00	76,00 €	21h00 – 22h00	196,00 €
10h00 – 11h00	86,00 €	22h00 – 23h00	206,00 €
		23h00 – 24h00	216,00 €
Au-delà de 24h00 <i>after 12 pm</i> 216 € + 60,00 €/jour supplémentaire <i>overtime</i>			

**P2 PARKING LONGUE DUREE P2 (AU DELÀ DE 3H00)**  
*Long term car parks more than 3 hours*

Toute tranche horaire entamée est due - *Any begun hour is fully due*

Stationnement	Tarif	Stationnement	Tarif
0 - 1h00	2,00 €	24h00 - 36h00	25,00 €
1h00 – 1h30	3,00 €	36h00 - 48h00	30,00 €
1h00 – 2h00	4,00 €	48h00 - 72h00 (3 <sup>ème</sup> jour)	32,00 €
2h00 - 3h00	6,00 €	4 <sup>ème</sup> jour	40,00 €
3h00 - 4h00	8,00 €	5 <sup>ème</sup> jour	48,00 €
4h00 - 5h00	10,00 €	6 <sup>ème</sup> jour	56,00 €
5h00 - 6h00	12,00 €	7 <sup>ème</sup> jour	62,00 €
6h00 - 12h00	15,00 €	Au-delà de 7 jours - <i>After 7 days</i> 62,00 € + 6,00 € / jour supplémentaire - <i>overtime</i>	
12h00 - 24h00	20,00 €		

Tarif carte VIP : 800 € / an

- Forfait perte de ticket P1 ou P2 : 60,00 € *In case of lost and fake ticket, you will have to pay 60 €*
- Forfait « ticket alarme » : ticket frauduleux : 150,00 €
- Perte de carte d'abonnement : 20 € *In case of lost subscriptions card, you will have to pay 20 €*

**FORFAIT EVASION • Package weekend**

Tarif spécial 20€ à l'intention des voyageurs vers les dépendances et la Caraïbe le week-end, du vendredi 06h00 au lundi 18h00 sur présentation d'un justificatif de voyage.

*Special rate for travellers to Guadeloupe's nearest islands and Caraïbe from Friday 06am to Monday 18pm : 20 €, if they provide a travel receipt.*

**ABONNEMENT TARIFS GRAND PUBLIC • Subscriptions**

Parking	Courte durée (P1)	Moyenne durée(P2)
Annuel/ <i>Yearly</i>	920,00 €	420,00 €
Semestriel/ <i>Half-yearly</i>	555,00 €	235,00 €
Trimestriel/ <i>Quarterly</i>	305,00 €	140,00 €

Les nouveaux abonnés doivent se munir de leur titre de voyage et d'un extrait kbis.

 **Service de valet parking • Security carpark**  
La société Car hôtel propose un service de parking gardienné pour votre véhicule. Pour tout renseignement, composez le : **0 590 217 160 - Car Hotel is specialized in security carpark**

**Accueil Informations • Information desk**

Situé au niveau 0 face à la porte 3, vous y trouverez tous les renseignements utiles (horaires des vols, informations touristiques, services de l'aéroport,...). Les messages personnels par micro ne sont pas autorisés. *CCI information desk is pleased to welcome you at level 0 and advise you on flight schedules to and from Pointe-à-Pitre, touristic guides, services available at the airport. The personal messages by microphone are not accepted.*

**La Poste • Post Office**

Le bureau de poste (niveau 0), vous accueille du lundi au vendredi de 10h à 12h30 et de 13h30 à 18h. Un espace libre service (niveau 0) et des boîtes aux lettres sont disponibles. Pour tout renseignement, composez-le **0 590 211 212**. *The Post Office (level 0), welcomes you on Monday to Friday from 10am to 12.30pm and to 01.30pm to 06.00pm. An automatic mailing machine (stamps, postage, sending) is available as well as several mailboxes inside the terminal.*

**Services bancaires • Banking operations**

Pour vos opérations bancaires, La Poste et le Crédit Agricole mettent à votre disposition une BLS (Borne Libre Service) et deux distributeurs de billets au niveau 0. *Two cash dispensers are situated at level 0.*

**Change • Exchange office**

Un bureau de change est disponible au niveau 0. Pour tout renseignement, composez le **0 590 211 148**. *A foreign exchange office is available at level 0.*

**Taxis • Taxis**

- Radio taxi **0 590 838 690**
- Borne aéroport 24/24h/ Taxi-phone **0 590 211 221**

• Vous devez exiger la mise en route du compteur pour toute course. *The driver must active the counter for any race.*

**Consignes à bagages • Left luggage**

Un service de consigne manuelle est assuré par la société Bagage Plus **0 590 211 336** au niveau 0. *You can leave your luggage at Bagage Plus, level 0.*

**Objets trouvés ou perdus • Lost or found valuables**

Si vous avez égaré ou trouvé un objet, prière de vous adresser au bureau « Accueil-Informations » de CCI IG au **0 590 211 400**. *If you lost or found valuables, please contact Information Desk CCI IG.*

**SERVICES MEDICAUX • Medical assistance**

Centre Médical de l'Aéroport, situé au rez-de-chaussée près de la pharmacie. *Airport Medical Center is situated at level 0, near pharmacy* **0 590 217 141**

**Réception :** de 9h à 23h, tous les jours (week-end et jours fériés)

*Open 7/7, from 9 am to 11 pm*

- Soins d'urgence de médecine générale. *First aid*
- Centre de vaccination, dont la fièvre jaune. *Vaccination center, Yellow fever*
- Soins infirmiers. *Medical care*
- Parking gratuit (P1) après consultation / *Free parking P1*  
Carte vitale et CMU acceptées

**Pharmacie - Pharmacy** **0 590 211 200** Ouverte de 7h30 à 22h  
*open between 7.30 am to 10 pm*

**Ambulances**

- Euro Service Assistance **0 590 829 632**
- Aéro Ambulance **0 590 211 136**

**Assistance à Personnes à Mobilité Réduite**

- FMC Antilles **0 590 217 186**, accueil au niveau 0

**Publiphones • publiphones**

Pour consulter les pages jaunes, des publiphones sont également installés au niveau 0. *Publiphones services are available at level 0.*

**WIFI • network without wire**

A compter du 15 juin 2011, Orange vous offre une connexion Wifi gratuite à l'aéroport. Les clients Orange pourront se connecter depuis leur PC portable, leur mobile ou smartphone compatible Wifi. *As of June 15, 2011, Orange offers free WiFi at the airport. Orange customers can connect their laptops from their mobile phone or smartphone supports Wifi.*

**Cabines photos • Automatic photo booth**

2 cabines sont présentes pour réaliser vos photos d'identité en couleurs ou en noir et blanc, une au niveau 0 et l'autre au niveau 2. *Automatic photo booth, colour or black and white are situated at levels 0 and 2.*

**Jeux d'arcades • Games**

Plusieurs jeux et simulateurs sont disposés en salle d'embarquement et au niveau 1 ; The House of the Dead, Sega Rally,... *Various games and simulators are available at level 1 and inside the boarding area.*

**Espace Affaires • Business center**

L'espace Affaires met à votre disposition une salle de réunion au 1<sup>er</sup> niveau de l'aérogare Nord. Pour toute réservation, composez le : **0 590 211 607** ou adressez votre demande par fax au **0 590 211 691**. *You can rent offices for your business appointments. Contact : 0 590 211 607*



### Boutiques • Shops

Ouvert 7 j/7, les boutiques de l'aéroport vous proposent un large choix de produits.

*Opened 7/7, shops offer you a large choice of products*

#### Arrivée, hall public • Check-in area, North Terminal • Niveau 0/ Level 0

**Boutique L'Escal** Prêt-à-porter / *Clothes* : 0 590 211 263. Pour une tenue classique élégante, ou plus mode, assortie de bijoux fantaisies chics, un maillot de bain enchanteur, trouvez votre bonheur dans l'éventail de prêt-à-porter féminin de cette boutique.

**Boutique de la presse** presse, articles d'aviation : 0 590 217 167  
*Tobacco, newspapers, aviation gifts, ...* Ne soyez pas pris de court ! A votre disposition tous les jours la presse nationale et internationale, magazines, livres, cigarettes et cigares.

**Bagage Plus** Point multi services (enregistrement bagages, service manuel, service touristique, ...) / *Several services (registration, left luggage, touristic services, ...)* : 0 590 211 336

**Food Store** Libre service Alimentation/ *Mini Market Food* : 0 590 217 189. Une mini épicerie pour les petits achats de dernière minute. Ouvert 7j/7j

**Institut Beautiful** Institut de Beauté, Coiffure & Onglerie/ *Beauty spa* : 0 590 217 184. Mesdames, Messieurs, pour prendre soin de vos cheveux et de vos mains ou profiter d'un moment de détente.

**Jet Courses** Coursiers et Bagages non accompagnés/ *Luggages not accompanied* : 0 590 480 466

**CFR Change / Change** : 0 590 211 148

Pour changer vos devises/ *For foreign currencies*

#### Départ, hall public • Departure, public concourse

**Bleu Soleil** Souvenirs / *Gifts* : 0 590 211 471. Envie d'un paréo, d'un bijou coquillage ou d'un beau tableau ? Appréciez l'artisanat local et profitez-en pour découvrir le bâton de pluie. Relaxation garantie !

**Disques Debs** Musique / *Records* : 0 590 211 497. Ne partez pas sans le dernier zouk à la mode, la variété internationale de votre choix ou un DVD de comiques antillais.

**Les Jardins de Saint-Eloi** Fleuriste / *Flowers* : 0 590 211 448. Héliconias, anthurium ou roses de porcelaine, laissez vous tenter par un bouquet classique ou une magnifique composition florale exotique. Conditionnées dans un emballage spécial pour voyager en soute, vos fleurs conserveront toute leur fraîcheur.

**Nomade** Tee-shirts / *Tee shirts* : 0 590 211 182. Un tel assortiment de tee-shirts, que vous êtes sûr d'y trouver le vôtre. A ne pas manquer également, des sacs et parapluies colorés.

**Boutique de la Presse** Multi store, presse, librairie, tabac / *Newspaper, book, tobacco, ...* : 0 590 217 150. Votre dernière chance d'acheter des cartes postales aux paysages paradisiaques qui feront pâlir d'envie vos amis.

#### Hall sous douane • Boarding concourse • Niveau 2/ Level 2

Les boutiques hors taxes, c'est jusqu'à 20% de moins sur vos achats quelle que soit votre destination (sauf alcool, tabac uniquement en vente pour les passagers des vols internationaux et métropole).

**DUFRY** Un nouvel espace de 500 m<sup>2</sup> vous offre un grand choix de tabac, alcools, rhums, produits locaux, mode, maroquinerie, bagagerie, presse, accessoires de luxe, ...). *A new espace offer a large choice of tobacco, spirits, local products, leather goods, jewels and luxury goods, newspapers, ...* 0 590 211 155

#### Bars & Restaurant • Bars & Restaurant

Afin de vous permettre de vous rafraîchir ou de déguster les plats traditionnels ou raffinés, plusieurs bars et un restaurant sont à votre disposition. *Several bars and one restaurant are at your disposal inside the airport terminal. Do not hesitate to ask for a nice cocktail or a typical meal.*

#### Niveau 1 • Level 1

**Le Cocktail Café / Cocktail bar** : 0 590 211 454. Obligation d'attendre des passagers ou le prochain vol, installez-vous tranquillement pour déguster une salade fraîcheur ou savourer un rafraîchissement

#### Niveau 2 • Level 2

**La Toque Caraïbes / Restaurant** 0 590 211 460. Un restaurant qui saura vous faire apprécier toutes les saveurs de la cuisine créole.

**Snack «le Prêt-à-Manger» / Snack** 0 590 211 456. Un espace convivial qui vous propose un large choix de sandwiches, de salades et de tartes, plats chauds. Vous pourrez aussi consommer des plats chauds avec une présentation originale, accompagnées de boissons fraîches ou chaudes. *New lounge offering various choices of quality foods and drinks*

#### Hall sous douane • Boarding concourse • Niveau 2/ Level 2

Pour un petit déjeuner matinal, une grande soif avant l'embarquement ou un en-cas rapide, 2 bars vous proposent un assortiment de viennoiseries, sandwiches, snacks, confiseries et boissons diverses.

**Tea Café Est** : 0 590 217 182

**Tea Café Ouest** : 0 590 217 183

#### Zone Fret • Freight area

Pour un petit déjeuner ou un repas en plein air

**Jarry Plats / Snack** : 0 590 211 614



Les box des loueurs de voitures agréés sont installés dans un bâtiment annexe situé à proximité de l'aérogare Nord après la sortie 3 au niveau 0 et leur base arrière en face de l'aérogare Nord. *You can find several car rental companies outside the North Terminal, gate 3 at level 0 (to your right)*

	Tél. : 0 590 211 364 – Fax : 0 590 211 357
	Tél. : 0 590 211 354 – Fax : 0 590 211 355
	Tél. : 0 590 211 349 – Fax : 0 590 211 348
	Tél. : 0 590 211 377 – Fax : 0 590 211 378
	Tél. : 0 590 211 352 – Fax : 0 590 211 353
	Tél. : 0 590 211 346 – Fax : 0 590 211 347
	Tél. : 0 590 211 356 – Fax : 0 590 211 357
	Tél. : 0 590 211 350 – Fax : 0 590 211 351
	Tél. : 0 590 211 358 – Fax : 0 590 901 622
	Tél. : 0 590 211 360 – Fax : 0 590 211 361
	Tél. : 0 590 211 356 – Fax : 0 590 211 351
	Tél. : 0 590 211 344 – Fax : 0 590 211 345

**ATTENTION :** Seules les loueurs de voitures agréées peuvent proposer un service de location de voitures à l'aéroport. Tout contrevenant s'expose à une amende. *Be careful ! Only authorised car rental companies allowed by Guadeloupe Pole Caraïbes Airport can offer you a service on the site.*



### Station service • Gas station

Une station en libre service CAP est disponible dans la nouvelle zone des loueurs de voitures. *Self gas station is available inside the North Terminal.*

## les boutiques de l'Aéroport, l'instant plaisir !



### 32 commerces et services pour vous servir...

...Automates bancaires, Bars & Restaurants, Change, Centre Médical et de vaccination, Disques, Duty Free, Enregistrement de bagages, Expédition des excédents de bagages, Fleurs, Food store, Institut de beauté & Coiffure, La Poste, Location de voitures, Mode, Parking gardienné, Pharmacie, Plastification de bagages, Photomaton, Téléphonie Mobile & Multimédia, Tabac/Presse/Librairie, Services touristiques, Souvenirs, Tee Shirts.

Ouvert  
**7/7**  
jours



1h de parking gratuite tous les matins  
jusqu'à 12h\* au parking P1

\*horaire limité de sortie

www.guadeloupe.aeroport.fr


**CONSIGNES DE SÛRETÉ** • SECURITY INSTRUCTIONS**Articles interdits en cabine** • *forbidden items on board*

Depuis le 06 novembre 2006, seuls sont admis en cabine les liquides ou gels conditionnés dans les contenants de moins de 100 ml, disposés dans un sac plastique transparent fermé (20cmx20cm). Les aliments pour nourrissons et les médicaments accompagnés de leur ordonnance sont acceptés à bord. Les liquides achetés en duty free sont autorisés en cabine. *Since November 6th, 2006, only liquids or gels under 100ml are accepted on board in a closed transparent plastic bag (20cmx20cm). Products for babies and drugs with a certificate are authorized on board. Liquid products in duty free shops are permitted.*

- armes à feu, armes pointues, à bord tranchant, armes contondantes telles que matraques, cannes alourdies ou garennes de pointes / *firearms, pointed weapons with sharp edges, blunt weapons such as clubs, weighted and pointed canes*
- couteaux, ciseaux, cutters, rasoirs... / *knives, scissors, cutters, razors...*
- bombes anti-agression et aérosols (parfums, produits de toilette,...) de contenance supérieure à 100 ml / *anti-agression sprays, sprays (perfumes, toiletries...) with a content over 100 ml*
- tout objet pouvant être utilisé comme arme offensive, tels que piolets, bâtons d'alpiniste, conque de lambis... / *any objects which could be used as offensive weapons, such as ice axes, climbing poles, conch shells...*
- tout jouet ou objet imitant l'un des articles ci-dessus ou de nature à susciter des craintes majeures / *any toys imitating one of the foregoing items or likely to frighten the crew or passengers.*

**Articles interdits en soute** • *Forbidden items in luggage compartment*

- bouteille de gaz, réchaud de camping gaz / *gas cylinder, camping gas ring*
- produits inflammables (fuel, essence...) / *flammable liquids, solids (fuels, petrol...)*
- récipients sous pression, aérosols (sauf parfums, produits de toilette, médicaments) / *pressurized containers, sprays, (excluding perfumes, toiletries and medicine)*
- produits corrosifs, oxydants, irritants, toxiques, acides, batterie humide, peinture... / *corrosive, oxid, irritant, toxic and acid goods (wet batteries, paints...)*
- explosifs (munitions, pétards, feux d'artifice, fusées...), matières radioactives et magnétiques / *explosives (ammunition, fireworks, bangers, rockets, ...), radioactive and magnetic materials.*

 Tous ces objets seront systématiquement confisqués à l'inspection filtrage puis détruits. **Warning :** *All above listed items will be systematically confiscated during controls and destroyed.* (Source : [www.dgac.fr](http://www.dgac.fr))

**Inspection Filtrage des Personnes et des Bagages de Cabine** • *Passengers and luggages controls*

En application aux mesures de sûreté renforcées, vous devrez vous soumettre aux procédures de fouille. Prenez en compte ce temps supplémentaire, nécessaire au contrôle lié à la nouvelle réglementation. *Security regime has been stepped up. Passengers and their luggages must put them through searching process.*

**Préconisations** • *Some advices*

- Arrivez le plus tôt possible à l'aéroport / *Arrive earlier at the airport*
- Ayez qu'un bagage en cabine / *one cabin luggage is authorized*
- N'emportez aucun objet interdit sur soi, ni dans son bagage de cabine et de soute (consulter votre compagnie aérienne) / *Respect in your hand and hold luggage forbidden items list.*
- Entrez en salle d'embarquement dès la fin de votre enregistrement / *Access in boarding lounge after registration*
- Tous vos bagages doivent comporter une étiquette nominative portant obligatoirement : nom, prénom et adresse / *All your luggage should have a sticker with your name, surname and address*
- Lors de votre passage au contrôle de sûreté gardez votre carte d'embarquement à la main, mettez tous vos objets métalliques, votre téléphone mobile, votre ordinateur portable, votre ceinture, votre veste ou votre pull dans le bac prévu à cet effet ainsi que votre sac sur le tapis pour le passage au RX / *At the passenger control, please keep your boarding card with you, put all the metallic items, your mobile phone, your laptop, your belt, your jacket and your bag on the box envisaged for that purpose*

**FORMALITÉS DE POLICE** • *POLICE FORMALITIES*

Les passagers doivent présenter une pièce d'identité en cours de validité pour se rendre aux destinations suivantes / *you must have a proof identity for these destinations :*

Carte d'identité <i>Proof identity</i>	Passeport / <i>Passport</i>	Passeport + visa ou passeport à lecture optique / <i>Passport or visa</i>
Dépendances de la Guadeloupe (Marie-Galante, Désirade, Les Saintes, St-Barth, St-Martin) Martinique, Guyane, Communauté européenne, Dominique, Ste-Lucie, (valable pour un séjour de moins de 15 jours)	Antigue, Jamaïque, Venezuela, Canada, Sainte-Lucie, Barbade, Trinidad, Haïti, Dominique, Saint-Domingue, Saint-Martin Juliana	Porto Rico, USA* Cuba (taxe)

**\* Procédure Visa Américain depuis le 26 octobre 2005**

*American visa procedure October 26th, 2005*

Les voyageurs de 35 pays (dont la France) concernés par le programme d'exemption de visa, doivent se conformer au programme US-Visit qui prévoit la saisie par scanner des empreintes digitales des deux index ainsi que la prise d'une photo numérique à l'entrée comme à la sortie du territoire américain. Ce procédé concerne toutes les personnes âgées de 18 à 80 ans.

Depuis le 26 octobre 2005, l'obligation de présenter à la douane un passeport biométrique est en vigueur\*.

**\*Pour tout document émis après cette date, faute de quoi un visa d'entrée est réclamé (délivré au consulat à Paris ou à Barbade)**

*Travellers of 35 countries (including France) which take advantage of visa exemption program must comply with US-Visit program. That means scanner fingerprints recording and a numerical photo for arriving and departing passengers. Their process concern all people from 18 to 80 years old. A visa will be required for travellers who don't have a biometric passport. Since October 26th, 2005 the presentation of a biometric passport at the customs services is reclaimed.*

**\*Autorisation Électronique Obligatoire pour les USA :** Vous devrez impérativement faire une demande d'autorisation de voyage électronique. Cette nouvelle disposition concerne les ressortissants des pays bénéficiaires du Programme d'Exemption de Visa (Visa Waiver Program, VWP)\*. Il vous faudra obligatoirement remplir le formulaire ESTA disponible sur le site : <https://esta.cbp.dhs.gov/esta> afin d'obtenir votre autorisation électronique de voyage avant d'embarquer à destination des Etats-Unis. Cette Autorisation Electronique doit être obtenue, **au plus tard 72 heures avant votre départ**. Les voyageurs ne disposant pas d'une copie de cette autorisation de voyage lors de l'embarquement pourront se voir refuser l'accès à bord ou l'entrée sur le territoire américain. L'autorisation ESTA est valable 2 ans, tant que votre passeport est valide durant cette période. *You absolutely must apply for authorization electronic travel. This new provision applies to nationals of countries Program recipients Visa Waiver You must complete the mandatory ESTA available at: <https://esta.cbp.dhs.gov/esta> to get your electronic travel authorization before boarding bound for the United States. This authorization must be obtained Electronics, at least 72 hours before your departure. Travelers do not have a copy of this authorization to travel during boarding may be denied boarding or entry U.S. The ESTA authorization is valid for 2 years, until your passport is valid during this period.*

**ATTENTION :** Depuis le 08 septembre 2010, l'autorisation ESTA obligatoire est payante 14\$. *since september 08th you must pay 14\$ for to get a ESTA authorization*

## FRANCHISES DOUANIÈRES • CUSTOMS DUTIES EXEMPTION

A votre arrivée ou retour en Guadeloupe, vous devrez déclarer et acquitter les droits et taxes sur les marchandises que vous transportez sauf celles figurant dans ce tableau : *Upon arrival or return to Guadeloupe you must declare and pay for taxes and duties on products you are carrying, except for the following goods :*

	A- En provenance d'un Pays tiers ou des îles de Saint-Martin et Saint-Barthélemy / from a third country or islands of St-Marteen and St-Barthelemy	B- En provenance de Métropole ou d'un pays de l'Union Européenne / from France or E.U
	Quantité pour/ quantity for	
<b>Tabac / tobacco</b>		
cigarettes (unités) / <i>cigaretts</i>	200	200
cigarillos (unités) / <i>cigarillos</i>	100	100
cigares (unités) / <i>cigar</i>	50	50
Tabac à fumer / <i>smoking tobacco</i>	250gr	250gr
<b>Boissons alcoolisées / spirits</b>		
Vin / <i>wine</i>	4 litres	4 litres
Soit boissons titrant de +22° <i>spirit more 22°</i>	1 litre	1 litre
<b>ou</b>	<b>ou</b>	<b>ou</b>
Soit boissons titrant de -22° <i>spirit less 22°</i>	2 litres	2 litres
<b>Autres marchandises / others goods</b>		
Par voyageur âgé de 15 ans et plus / <i>per traveller more than 15 years old</i>	430€	880€
Par voyageur âgé de moins de 15 ans / <i>per traveller less than 15 years old</i>	150€	

**N.B :** Les franchises quantitatives pour le café, le thé et les parfums sont supprimées. La valeur de ces produits sera donc prise en compte dans la franchise en valeur. *The quantitative franchises for coffee, tea and perfumes are deleted. The value of these products will be taken into account in the franchise value.*

Certaines marchandises sont interdites à l'importation ou la détention. Rapprochez-vous des services de Douanes.

*Some goods are strictly forbidden on the territory for import or possession. Will you please contact custom office for more information.*

## ANIMAUX, VÉGÉTAUX • ANIMALS, PLANTS



### Transport des animaux • *Animals travel*

Les chiens de 1<sup>ère</sup> catégorie sont interdits au transport (Pit-Bull, Boerbull assimilé Mastiff et assimilé Tosa) / *dogs prohibited on board.*

Sont autorisés, les chiens de 2<sup>ème</sup> catégorie / *dogs authorized on board* (Tosa – Staffordshire bull terrier – american staffordshire terrier – rottweiler et assimilé).

Documents à présenter / *Documents to be presented :*

- Certificat antirabique en cours de validité / *valid anti-rabic certificate*
- Carnet de vaccination / *notebook of vaccination*
- Assurance responsabilité écrite / *insurance written a responsibility*
- Déclaration de détention à la mairie / *declaration of the dog's detention of the town hall*

Rapprochez-vous de votre compagnie pour les particularités concernant les chiens guides et/ou chiens d'accompagnement.

*Contact your company for the characteristics concerning the dog-guides and/or dogs bring closer.*



### Transport des végétaux et produits végétaux

*Transport of plants and Derivatives products*

L'importation des végétaux et produits végétaux est réglementée (cf. arrêté préfectoral du 16/04/1996). Pour plus d'informations, contactez le Service de la Protection des Végétaux au 0 590 820 323.

*Importation of plants is regulated. For further information, please contact Health and Vegetables Services.*



### Transport des marchandises contrefaites

*Transport counterfeits*

Les contrefaçons qui mettent souvent en danger votre sécurité et celle de vos enfants sont strictement interdites à l'importation.

*Counterfeits are forbidden and dangerous for you and safety's children.*

## FORMALITES DE SANTÉ • HEALTH FORMALITIES

### QUELQUES SITES UTILES:

Institut de veille sanitaire : [www.invs.sante.fr](http://www.invs.sante.fr)  
 Ministère de la Santé : [www.sante-sports.gouv.fr](http://www.sante-sports.gouv.fr)  
 Organisation mondiale de la santé : [www.who.int](http://www.who.int)  
 Ministère des Affaires Etrangères : [www.diplomatie.gouv.fr](http://www.diplomatie.gouv.fr)

## VACCINATIONS • Vaccination

Quelle que soit la destination, soyez à jour des vaccins anti-diphtérie, anti-poliomyélite et antitétanique. *Wherever you go, you have to be update for antidiptéria, antipolio and antitetanic vaccines.*

Consultez votre médecin quelle que soit votre destination.

*Consult your doctor whatever your destination.*

Quelques destinations... destinations	Fièvre jaune * yellow fever	Quelques destinations destinations	Fièvre jaune yellow fever
Haïti*	Non / no	Guyane française	Vaccination obligatoire <i>Vaccination is compulsory</i>
Saint-Domingue*	Non / no	Brésil	
Porto Rico	Non / no	Colombie	
Petites Antilles	Non / no	Pérou	
Trinidad	Vaccination conseillée <i>Advised vaccination</i>	Vénézuéla	
Canada, USA	Non / no	Europe	

\*Vous pouvez vous faire vacciner à l'Institut Pasteur de la Guadeloupe, au Centre Médical de l'Aéroport. *You can be vaccinated by Institut Pasteur or airport medical center.*

## PALUDISME • Paludism

Selon le pays, une chimioprophylaxie est recommandée : elle est délivrée sur ordonnance médicale ; partez avec la quantité nécessaire. *Wherever you go, a "chimioprophylaxie" is recommended and delivered on a medical certificate. Travel with the quantity required.*

Quelques destinations... destinations	Paludisme Paludism	Quelques destinations... destinations	Paludisme Paludism
Haïti*	OUI / yes Chimioprophylaxie	Guyane française	OUI / yes fleuves frontaliers Chimioprophylaxie
Saint-Domingue*	OUI / yes Chimioprophylaxie	Brésil	OUI / yes Chimioprophylaxie
Porto Rico	Non / no	Colombie	
Petites Antilles	Non / no	Pérou	
Trinidad	Non / no	Vénézuéla	

## Quelques conseils • Some advice

**EAU** : la consommation d'eau en bouteille est recommandée en voyage. *During the travel, drink mineral water.*

**MARCHE** : Si votre vol est long, détendez-vous les jambes en effectuant quelques allers retours dans les allées. *If your flight is long, walk often on board.*

**TROUSSE A PHARMACIE** comprenant :

*you must have an emergency case including :*

- désinfectant/ *disinfectant*
- compresses stériles, sparadrap/ *compress, adhesive plaster*
- médicaments contre la fièvre et la douleur/ *drugs against fever and pain*
- éventuellement traitement anti-diarrhéique/ *anti-diarrheal treatment*
- crème de protection solaire/ *anti-solar cream*
- pommade antiseptique/ *disinfectant pomade*
- répulsif anti-moustique/ *repulsive anti-mosquito*
- produit pour imprégner les moustiquaires/ *Product for treated nets*
- produit pour désinfecter les boissons/ *Product to disinfect drink*
- préservatifs (norme NF)/ *Condoms (NF)*

## Informations pratiques • Practical informations

La liste des compagnies interdites est consultable sur le site [www.guadeloupe.aeroport.fr](http://www.guadeloupe.aeroport.fr) / *Black listed airlines are available on www.guadeloupe.aeroport.fr*

### BORNES INFORMATIONS TOURISTIQUES

*Situées au rez-de-chaussée, elles peuvent automatiquement vous renseigner sur les sites touristiques de Guadeloupe.*

#### Tourist information terminals

*Located on the ground floor, they can automatically find out about tourist attractions in Guadeloupe.*



## PROCÉDURES POUR LES ENFANTS

MEASURES FOR MINORS

Pour tout enfant voyageant seul ou accompagné d'un tiers, la **pièce d'identité du mineur OU** son passeport en cours de validité **ET** une **autorisation de sortie du territoire** (délivrée en mairie ou à la Police Municipale) sont **obligatoires**.

Pour l'enfant accompagné d'un parent ne portant pas son nom, justifier l'affiliation (extrait d'acte de naissance, livret de famille...). *Children travelling alone or with somebody in DOM TOM, France, Europe and USA must need a valid identity document and an authorization to leave the country, except if he has a passport. For the child with a parent doesn't bear his name, the parent must prove an affiliation.*

Un espace en salle Arrivée est destiné aux enfants qui voyagent seuls (UM). Pour récupérer l'enfant, la personne signalée à la compagnie doit se présenter munie d'une **pièce d'identité** aux services de sûreté situés au rez-de-chaussée.

S'agissant du départ, l'accompagnant ne doit pas quitter l'aéroport avant le décollage de l'avion.

*An office for unaccompanied minors is located at arrival lounge level 0. Customs will check parents identity before giving their child. The person accompanying the child must not leave the airport before take off.*



Seule la personne figurant sur la liste de la compagnie, munie d'une pièce d'identité en cours de validité, sera autorisée à récupérer l'enfant. Tout contretemps doit être signalé à l'avance à la compagnie aérienne concernée. *Warning ! Only the person mentioned on the company's list is authorized to pick up the child, he/she must show a valid identity document.*

## Mineurs de moins de 12 ans non accompagnés

Measures for children less 12 years

Pour les mineurs de moins de 12 ans non accompagnés de leur représentant légal, ils doivent au moment de quitter la République Dominicaine, présenter une lettre d'autorisation signée par au moins un des parents. Cette lettre peut-être obtenue auprès du consulat.



### Les bébés • Measures for babies

Quelle que soit la destination, la pièce d'identité ou le passeport du bébé est obligatoire pour voyager. Le livret de famille des parents ne fait plus foi. *Baby has must need a identity document or passport valid for travelling.*

# Voyagez malin, Enregistrez le matin



**CONTROLES DE POLICE ET DE SURETE :**  
à effectuer 1h30 avant le départ

NOUVEAUTES

- Nouvelle franchise bagages : 2 bagages sur PARIS
- Bornes Libre Service pour s'enregistrer à l'aéroport (Air France)
- Enregistrement sur Site Internet



HLE

**HEURES LIMITE D'ENREGISTREMENT (HLE)**

DEADLINES FOR BOARDING

Il s'agit de la limite d'heure d'acceptation des passagers à l'enregistrement. Elle varie suivant la destination. La compagnie Air France commence l'enregistrement pour les vols longs courriers à partir de 9 heures tous les jours. Possibilités de s'enregistrer sur : [www.airfrance.fr](http://www.airfrance.fr) ; ou via les BLS (Bornes Libres Service disponibles à l'aéroport) ; [www.aircaraibes.com](http://www.aircaraibes.com) L'enregistrement via Internet doit s'effectuer 24 heures au moins avant le départ.

Les passagers enregistrés par internet doivent se présenter au moins 1h30 avant le décollage. *It is the deadline for passengers registration ; it depends on the destination. Air France starts registration for long distance flights at 9 a.m everyday. Possibility for registration : website of Air France and Air Caraïbes. Registration make by site web 24 hours before departure. Passengers registered by site web must arrive before 1.30 take off.*

Destinations	Temps
Caraïbes	2 h – HLE : 30mn avant le départ du vol
Paris	le matin dès 9h (Air France), 10 h (Air Caraïbes, Corsairfly) HLE : 1h avant départ du vol
Internationale	4 h – HLE : 1h avant le départ du vol

## “VOYAGEZ MALIN, ENREGISTREZ LE MATN ! ”

Enregistrement dès 9h pour les vols vers la métropole le jour de votre départ. Il est obligatoire d'être présent à l'enregistrement.

### Quelques rappels • some reminders








- Vérifiez le nombre de vos bagages, tout objet trouvé ou abandonné doit être signalé / *control your number of luggage, you must mention any found object 0 590 211 381*
- Respectez les consignes de sécurité et de sûreté/ *observe safety and security instructions*
- Respectez les heures limites d'enregistrement et d'embarquement *observe time deadlines for registration and boarding*
- Ramenez les chariots aux points d'ancrage / *take the carts back*
- Choisissez votre parc de stationnement en fonction de la durée de celui-ci. *Choose your carpark according to your visit on the site*
- Attention ! N'acceptez pas de transactions commerciales hors sociétés agréées, loueurs, restauration, sur la liste figurant dans ce guide. *Marketing sales are prohibited on the site except from companies, restaurant, car rental allowed by Guadeloupe Pôle Caraïbes Airport*

## FRANCHISE BAGAGES DE SOUTE ET CABINE

### CABIN AND HOLD LUGGAGE ALLOWANCE

Les bagages doivent être bien conditionnés et identifiés, sachant que les normes IATA sont : *luggage must be well conditioned and identified, IATA standards* :

- Volume maximum : 90cm (L)x70cm(l)x50cm(h)
- Volume minimum : 30cm(L)x20cm(l)x10cm(h).

Compagnies Airlines	Bagages cabine/pers Cabin luggage per person	Bagages de soute / pers Hold luggage per person
	5 kg (1 pièce) 32cm (L) X 10cm (l) X 15cm (ép.)	20 kg 30 kg : abonnés
	5 kg (1 pièce) pour le régional 12 kg pour l'international (1 pièce) La somme des 3 dimensions ne doit pas dépasser 115 cm	<b>PARIS</b> - 2 bagages - 23 kg maxi par bagage
	8 kg : 1 bagage 55cm (L) X 23cm(l) X 40cm (ép.)	1 bagage de 23 kg
	1 bagage n'excédant pas 18 kg	1 bagage de 23 kg
	12 kg La somme des 3 dimensions < 115 cm	<b>PARIS</b> - 2 bagages - 23 kg maxi par bagage <b>Moyen courrier</b> 1 bagage de 23 kg <b>Espace affaires</b> - 2 bagages - 32 kg maxi par bagage
	5 kg : 1 bagage 55cm (L) X 45cm (l) X 22cm (ép.) 10 kg, 1 bagage : grand large	<b>Classe économique</b> Total 40 kg (3 bagages) <b>Grand large</b> Somme 50 kg (3 bagages)
	7 kg (1 pièce) La somme des 3 dimensions < 115 cm (ex : 55X40X20cm)	23 kg (1 bagage maximum)

Tout excédent de bagages est payant (voir votre compagnie)

Possibilité d'expédition des colis : Chronopost **0 590 210 690** – Jet Courses **0 590 480 466** – TES **0 590 481 428**

Pour tout transport d'animaux en cabine ou en soute, prévenir la compagnie dès la réservation. *For any transport of animals in the cabin or cargo hold, inform your company from booking.*

⚠ Les compagnies se déchargent de toute responsabilité en cas de perte ou vol d'objets de valeur (pierres précieuses, objets d'art, tableaux...). Certains produits achetés comme les appareils électroniques, les bijoux... sont soumis à des contrôles. Vous devrez avoir obligatoirement la facture correspondante. *Companies discharged from any responsibility in case of lost or stolen valuable articles (precious stones, art objects, paintings...). Some products such as appliances or jewels must be checked. You must have the related invoice.*

### BAGAGES HORS FORMAT • OVERSIZED LUGGAGE

Après l'enregistrement, les bagages hors format sont collectés à la banque n°42 (niveau départ). Bagages hors format : planche à voile, cage de chien, vélo, poussette, canne à pêche, fleurs,...longueur : 2,50m maximum, hauteur : 0,80m maximum - largeur : 1 m maximum, poids : moins de 5 kgs, plus de 60 kgs, poids maximum 110 kgs. *The company registers oversized luggage and then the passenger must go to bank N°42, for safety controls. Oversized luggage are : sailing board, dogs cages, bikes, baby strollers, fishing rods, flowers,...*

## PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE • DISABLED PERSONS



### Points d'accueil

Depuis le 26 juillet 2008, la réglementation européenne relative aux droits des Personnes Handicapées et Personnes à Mobilité Réduite lorsqu'elles font des voyages aériens est entrée en vigueur sur les aéroports français. L'Assistance aux PHMR est désormais sous la responsabilité du gestionnaire d'Aéroport. A ce titre, cette prestation a été confiée à la société FMC Antilles, **Tél. : 0 590 217 186.**

Parallèlement, les dispositifs suivants ont été mis en place à l'aéroport :

- un espace d'attente dédié aux PHMR : 2 au R1 et 1 au R0 avec interphone d'appel directement relié à la société de service
- un aménagement des circuits de circulation des passagers, l'achat de matériels spécifiques et la mise en œuvre de sessions de formation à l'accueil des PHMR
- le renforcement de la signalétique en place
- l'adaptation de l'accès des boutiques
- l'acquisition d'un véhicule de type « help » (élévateur autotracté) pour le transfert des passagers lourdement handicapés et pour l'assistance médicalisée.

*Since July 26th, 2008, the new European regulations came into force at airports french on welcoming and traveling of Disabled Persons. Assistance to PHMR is now under the responsibility of the airport manager. As such, the Chamber of Commerce and Industry of Pointe-a-Pitre has chosen to entrust this benefit to a private company FMC Antilles. As such, a private company FMC Antilles has chosen to entrust this service. Following devices exist at the airport :*

- *a welcoming area dedicated to PHMR, 2 to R1 and 1 to R0 with intercom call*
- *a layout of circuits and purchase materials and training sessions-strengthening*
- *the signs in place - adapting the access of shops - purchase a motorized*
- *elevator for the transfer of passengers with severe disabilities*

Il est obligatoire de faire connaître votre besoin d'assistance à votre compagnie aérienne au minimum 48 heures avant l'heure de départ de votre vol afin de bénéficier du service d'assistance.

*If you have a disability or you experience mobility difficulties and need assistance at the airport, you must inform your airline of your particular need at least 48 hours before you fly if you want to benefit from assistance arrangements.*



### Toilettes • Restrooms

Un aménagement particulier a été réalisé pour ce public dans toutes les toilettes de l'aéroport. *Special Restrooms are fitted up for disabled persons.*



### Ascenseurs • Elevators

Les deux ascenseurs centraux et les 2 ascenseurs panoramiques\*, situés à l'extérieur, sont tous les quatre équipés pour les personnes à mobilité réduite. *The 2 main elevators and the panoramic elevator located on the outside are all equipped for disabled persons.*

*\*A compter du 2 juin 2011*



### Téléphones • Phones

Les cabines téléphoniques sont surbaissées à chaque point phone. *Some phone boxes are specially fitted up for them.*



### Parkings • Carparks

35 places sont réservées aux personnes à mobilité réduite au P1, ce qui leur permet d'avoir un accès direct aux entrées de l'aérogare Guadeloupe Pôle Caraïbes. Ce même dispositif a été mis en place à l'aérogare Fret.

Sur présentation de la carte « GIC/GIG », à la caisse manuelle, elles bénéficient d'une réduction de 50% sur leur ticket horaire.

Elles peuvent également souscrire un abonnement mensuel, trimestriel ou annuel.

*35 carpark spaces are reserved for disabled persons inside the short term carpark, closer to airport accesses. They get 50% discount if they have the "GIC/GIG" card. They also can choose a monthly, quarterly or yearly subscription.*



### Dépose minute R2

3 emplacements de stationnement sont réservés sur le viaduc 'Départ' (R2) aux personnes à mobilité réduite. *3 dedicated parking spaces are located on the departure bridge (2nd level)*

### Dépose minute R0

2 emplacements de stationnement sont réservés sur le linéaire 'Arrivée' (R0) aux personnes à mobilité réduite. *2 dedicated parking spaces are located on the arrival floor.*



Guadeloupe Pôle Caraïbes, la Guadeloupe ouverte sur le monde

\*sur présentation de votre justificatif de voyage

# Vous avez dit Evasion ?

Votre parking pour **20€**, du vendredi 06 h au lundi 18 h\*  
pour vos escapades du week-end, grâce à notre "forfait Evasion"



www.guadeloupe.aeroport.fr  
Renseignez vous au : 0590 211 402

www.indigore-staff.fr

## COMPAGNIES AÉRIENNES • AIRLINES

Les bureaux de vente des compagnies aériennes qui desservent Pointe-à-Pitre sont situés au niveau 1 de l'aérogare Guadeloupe Pôle Caraïbes / *Airline desks are located at level 1 inside the North Terminal.*

 AIR ANTILLES EXPRESS (3S)	Tél. : 0 890 648 648	www.airantilles.com
 AIR CANADA (AC)	Tél. : 0 590 211 277	www.aircanada.ca
 AIR CARAÏBES (TX)	Tél. : 0 820 835 835	www.aircaraibes.com
 AIR FRANCE (AF)	Tél. : 0 820 820 820	www.airfrance.com
 AMERICAN EAGLE (AE)	Tél. : 0 590 211 180/181	www.aa.com
 CORSAIRFLY (SS)	Tél. : 0 820 042 042	www.corsairfly.com
 LIAT (LI)	Tél. : 0 590 211 393	www.liatairline.com

## Destinations • Destinations

**Dépendances proches • Guadeloupe's nearest islands**  
Marie-Galante (GBJ), La Désirade (DSD), Les Saintes(LSS)

**Caraïbes Nord • North Caribbean islands**  
Antigua (ANU), La Havane (HAV), Saint-Martin Juliana (SXM), Saint-Martin Grand-Case (SFG), Port-au-Prince (PAP), Saint Domingue (SDQ), Saint-Barthélemy (SBH), San Juan (SJU)

**Caraïbes Sud • South Caribbean islands**  
Fort-de-France (FDF), Dominique (DOM), Sainte-Lucie (SLU), Barbade (BGI)

**Amérique du Nord • North America**  
Miami (MIA), Montréal (YUL), New York (JFK)\*

**Amérique Centrale et du Sud • South and Central America**  
Cayenne (CAY), Belem\* (BEL), Macapa (MCP)

**Europe • Europe**  
Paris Orly (ORY), Paris Charles de Gaulle\* (CDG), Lyon (LYS), Nantes (NTE), Milan\*(MXP), Rome\* (FCO), Stockholm\* (ARN), Copenhague\* (CPH),...  
(\*liaisons charters ou saisonnières/ charter or seasonal flights)

**!** (1) 1: lundi - 2: mardi - 3: mercredi - 4: jeudi - 5 : vendredi - 6 : samedi - 7: dimanche.  
Les horaires sont donnés à titre indicatif, ils peuvent être susceptibles de modifications sans préavis, prière de se renseigner auprès des compagnies aériennes.  
Les vols à destination de l'Europe (indiqués en heure locale) arrivent le lendemain

Tous les horaires sont indiqués en heure locale / all times are given in local time

## PROGRAMME PRINTEMPS-ETE 2011

DÉPART DE POINTE-A-PITRE						
Destination	Départ	Arrivée	Jours <sup>(1)</sup>	Validité	N° vol	Via
<b>Antigue (ANU) - V. C. Bird International Airport - ANTIGUE</b>						
	<b>08:35</b>	09:05	2 4 6	01/04/11	30/06/11	LI320
	<b>18:00</b>	18:30	1 4 5	7 01/04/11	30/06/11	LI558
	<b>18:00</b>	18:30	1 2 3 4 5 6 7	01/07/11	31/08/11	LI558
<b>Bélem (BEL) - Aéroport Val de Cans - BRESIL</b>						
	<b>07:00</b>	13:40	1	5	27/03/11	01/05/11 TX207 FDF CAY
	<b>07:30</b>	14:10	1	4	02/05/11	29/10/11 TX207 FDF CAY
<b>Cayenne (CAY) - Aéroport de Rochambeau - GUYANE FRANÇAISE</b>						
	<b>07:00</b>	11:30	1	5	27/03/11	01/05/11 TX207 FDF
	<b>07:00</b>	11:30	2		27/03/11	01/05/11 TX201 FDF
	<b>07:00</b>	11:30	4		27/03/11	01/05/11 TX231 FDF
	<b>07:30</b>	12:00	1	4	02/05/11	29/10/11 TX207 FDF
	<b>07:30</b>	12:00	3		02/05/11	29/10/11 TX201 FDF
	<b>15:00</b>	19:30	7		27/03/11	01/05/11 TX223 FDF
	<b>15:35</b>	20:05	7		02/05/11	29/10/11 TX223 FDF
<b>Dominique (DOM) - Aéroport Melville Hall - DOMINIQUE</b>						
	<b>07:35</b>	08:15	1 3 5	7 01/04/11	30/06/11	LI321
<b>Fort-de-France (fdf) - Aéroport Martinique Aimé Césaire/Lamentin - MARTINIQUE</b>						
	<b>06:45</b>	07:30	4		02/05/11	31/05/11 TX401
	<b>06:45</b>	07:30	1 2 3 4 5		01/06/11	29/10/11 TX401
	<b>07:00</b>	07:45	1 2 3 4 5		27/03/11	29/10/11 3S163
	<b>07:00</b>	07:40	1	5	27/03/11	01/05/11 TX207
	<b>07:00</b>	07:40	2		27/03/11	01/05/11 TX201
	<b>07:00</b>	08:30		7	27/03/11	01/05/11 TX260
	<b>07:00</b>	07:35	1 2 3 4 5 6		27/03/11	29/10/11 AF3970 CAY
	<b>07:00</b>	07:35		7	03/07/11	03/07/11 AF3970 CAY
	<b>07:00</b>	07:35		7	04/09/11	04/09/11 AF3970 CAY
	<b>07:00</b>	07:35		7	19/09/11	16/10/11 AF3970 CAY
	<b>07:00</b>	08:30	4		27/03/11	01/05/11 TX231
	<b>07:30</b>	08:10	1	4	02/05/11	29/10/11 TX 207
	<b>07:30</b>	08:10	3		02/05/11	29/10/11 TX201
	<b>07:30</b>	08:10	2		7 02/05/11	29/10/11 TX260
	<b>07:30</b>	08:10	6		27/03/11	29/10/11 TX240
	<b>07:50</b>	08:35	1 2 3 4 5 6		27/03/11	29/10/11 3S165
	<b>08:45</b>	09:30	1 2 3 5		02/05/11	31/05/11 TX403
	<b>09:00</b>	09:45	1 2	5 6	27/03/11	01/05/11 TX403
	<b>09:15</b>	10:00	4	6	02/05/11	31/05/11 TX403
	<b>09:15</b>	10:00	5		01/08/11	31/08/11 TX403
	<b>09:15</b>	10:00	5 6		01/06/11	31/07/11 TX403
	<b>09:15</b>	10:00	5 6		01/09/11	29/10/11 TX403
	<b>09:30</b>	10:15	3 4	7	27/03/11	01/05/11 TX403
	<b>09:30</b>	10:15	7		02/05/11	31/05/11 TX403
	<b>10:40</b>	11:25	1 2 3 4 5 6		27/03/11	29/10/11 3S3673
	<b>10:45</b>	11:30	7		27/03/11	29/10/11 3S2165
	<b>11:00</b>	11:45	1 2 3 4 5 6		27/03/11	01/05/11 TX301
	<b>11:00</b>	11:45	1 2 3 4 5		02/05/11	29/10/11 TX301
	<b>11:00</b>	11:45	7		01/06/11	29/10/11 TX307
	<b>12:00</b>	12:45	7		15/04/11	29/10/11 3S107
	<b>12:00</b>	12:45	7		27/03/11	01/05/11 TX407
	<b>12:05</b>	12:50	6		02/05/11	29/10/11 TX301
	<b>12:45</b>	13:30	7		27/03/11	14/04/11 3S3683
	<b>13:30</b>	14:15	5		02/05/11	31/05/11 TX407
	<b>13:45</b>	14:30	6		27/03/11	29/10/11 3S105

## PROGRAMME PRINTEMPS-ETE 2011

ARRIVÉE A POINTE-A-PITRE						
Provenance	Départ	Arrivée	Jours <sup>(1)</sup>	Validité	N° vol	Via
<b>Antigue (ANU) - V. C. Bird International Airport - ANTIGUE</b>						
	06:45	<b>07:15</b>	1 3 5	7 01/04/11	30/06/11	LI321
<b>Bélem (BEL) - Aéroport Val de Cans - BRESIL</b>						
	14:25	<b>19:05</b>	1	5	27/03/11	01/05/11 TX208 CAY FDF
	14:55	<b>19:40</b>	1	4	02/05/11	29/10/11 TX208 CAY FDF
<b>Cayenne (CAY) - Aéroport de Rochambeau - GUYANE FRANÇAISE</b>						
	12:10	<b>14:40</b>	2		27/03/11	01/05/11 TX222 FDF
	12:10	<b>14:40</b>	4		27/03/11	01/05/11 TX232 FDF
	12:40	<b>15:10</b>	3		02/05/11	29/10/11 TX222 FDF
	16:35	<b>19:05</b>	1	5	27/03/11	01/05/11 TX208 FDF
	17:05	<b>19:40</b>	1	4	02/05/11	29/10/11 TX208 FDF
	20:10	<b>22:40</b>	7		27/03/11	01/05/11 TX204 FDF
	20:45	<b>23:15</b>	7		02/05/11	29/10/11 TX204 FDF
<b>Dominique (DOM) - Aéroport Melville Hall - DOMINIQUE</b>						
	07:45	<b>08:15</b>	2 4 6		01/04/11	01/06/11 LI320
	17:10	<b>17:40</b>	1 4 5	7	01/04/11	30/06/11 LI558
	17:10	<b>17:40</b>	1 2 3 4 5 6 7		01/07/11	31/08/11 LI558
<b>Fort-de-France (fdf) - Aéroport Martinique Aimé Césaire/Lamentin - MARTINIQUE</b>						
	06:45	<b>07:30</b>	1 2 3 4 5		02/05/11	29/10/11 TX300
	06:45	<b>07:30</b>	1 2 3 4 5 6		27/03/11	01/05/11 TX300
	07:00	<b>07:45</b>	1 2 3 4 5 6		27/03/11	29/10/11 3S3672
	07:30	<b>08:15</b>	1 2 3 5		02/05/11	31/05/11 TX400
	07:45	<b>08:30</b>	1 2	6	27/03/11	01/05/11 TX400
	07:45	<b>08:30</b>	5		27/03/11	01/05/11 TX421
	08:00	<b>08:45</b>	4		02/05/11	31/05/11 TX402
	08:00	<b>08:45</b>	1 2 3 4 5		02/05/11	29/10/11 TX402
	08:00	<b>08:45</b>	6		02/05/11	29/10/11 TX300
	08:05	<b>08:50</b>	1 2 3 4		27/03/11	29/10/11 3S164
	08:05	<b>08:50</b>	5		27/03/11	29/10/11 3S3678
	08:15	<b>09:00</b>	3 4		27/03/11	01/05/11 TX402
	09:45	<b>10:30</b>	7		27/03/11	29/10/11 TX300
	09:45	<b>10:30</b>	6		01/07/11	31/08/11 TX302
	09:45	<b>10:30</b>	1		15/04/11	29/10/11 3S120
	09:45	<b>10:30</b>	3		15/04/11	29/10/11 3S320
	09:45	<b>10:30</b>	3		27/03/11	14/04/11 3S320
	09:45	<b>10:30</b>	5		27/03/11	14/04/11 3S520
	09:45	<b>10:30</b>	5		15/04/11	29/10/11 3S520
	10:00	<b>10:45</b>	2		15/04/11	29/10/11 3S166
	10:00	<b>10:45</b>	4		27/03/11	29/10/11 3S166
	10:00	<b>10:45</b>	6		27/03/11	29/10/11 3S166
	10:00	<b>10:45</b>	1 2		27/03/11	14/04/11 3S166
	10:00	<b>10:45</b>	7		27/03/11	29/10/11 3S3678
	10:30	<b>11:15</b>	6		02/05/11	31/07/11 TX404
	10:45	<b>11:30</b>	7		27/03/11	31/05/11 TX302
	11:15	<b>12:00</b>	2 3 4 5 6		27/03/11	01/05/11 TX302
	11:15	<b>12:00</b>	1 2 3 4		02/05/11	31/05/11 TX302
	12:00	<b>12:45</b>	2		15/04/11	29/10/11 3S3674
	12:00	<b>12:45</b>	2		27/03/11	14/04/11 3S3674
	12:00	<b>12:45</b>	1 3 4 5 6 7		27/03/11	29/10/11 3S3674
	12:15	<b>13:00</b>	1		27/03/11	01/05/11 TX302
	12:15	<b>13:00</b>	5		02/05/11	31/05/11 TX406
	13:10	<b>13:55</b>	1 2 3 4 5	7	01/06/11	29/10/11 TX302
	13:15	<b>14:00</b>	7		15/04/11	29/10/11 3S3682

Tous les horaires sont indiqués en heure locale/ all times are given in local time

## PROGRAMME PRINTEMPS-ETE 2011

DÉPART DE POINTE-A-PITRE						
Destination	Départ	Arrivée	Jours <sup>(1)</sup>	Validité	N° vol	Via
Fort-de-France (DF) - Aéroport Martinique Aimé Césaire/Lamentin - MARTINIQUE						
	<b>13:45</b>	14:30	2	27/03/11	14/04/11	3S105
	<b>13:45</b>	14:30	1 3 4 5	27/03/11	29/10/11	3S105
	<b>13:45</b>	14:30	2	15/04/11	29/10/11	3S105
	<b>13:45</b>	14:30		7 27/03/11	29/10/11	3S3679
	<b>13:45</b>	14:25	3	27/03/11	01/05/11	TX224
	<b>14:00</b>	14:45		7 27/03/11	29/10/11	TX301
	<b>14:00</b>	14:45	1	27/03/11	01/05/11	TX409
	<b>14:00</b>	14:45	5	01/06/11	29/10/11	TX409
	<b>14:00</b>	14:45	2 4 6	27/03/11	01/05/11	TX411
	<b>14:00</b>	14:45	1 2 3 4	01/06/11	29/10/11	TX411
	<b>14:00</b>	14:45		6 01/07/11	31/07/11	TX300
	<b>15:00</b>	15:40		7 27/03/11	01/05/11	TX223
	<b>15:00</b>	15:35	4 5	27/03/11	29/10/11	AF3974 CAY
	<b>15:00</b>	15:35		7 27/03/11	26/06/11	AF3974 CAY
	<b>15:00</b>	15:35		7 27/06/11	04/09/11	AF3974 CAY
	<b>15:00</b>	15:35		7 05/09/11	18/09/11	AF3974 CAY
	<b>15:00</b>	15:35		7 17/10/11	29/10/11	AF3974 CAY
	<b>15:00</b>	15:35	1	19/09/11	16/10/11	AF3974 CAY
	<b>15:00</b>	15:35	1	27/03/11	18/09/11	AF3974 CAY
	<b>15:00</b>	15:35	1	17/10/11	29/10/11	AF3974 CAY
	<b>15:15</b>	16:00		6 27/03/11	01/05/11	TX411
	<b>15:15</b>	16:00	6	01/06/11	30/06/11	TX413
	<b>15:30</b>	16:15	3 5	27/03/11	01/05/11	TX413
	<b>15:30</b>	16:15		7 27/03/11	01/05/11	TX411
	<b>15:30</b>	16:15	1 2 3 4	01/05/11	31/05/11	TX303
	<b>15:35</b>	16:15		7 02/05/11	29/10/11	TX223
	<b>15:35</b>	16:15	5	01/06/11	29/10/11	TX263
	<b>15:45</b>	16:30	1 2 3 4	27/03/11	29/10/11	3S3675
	<b>16:00</b>	16:45	2 4 6	27/03/11	01/05/11	TX303
	<b>16:30</b>	17:15	1	27/03/11	01/05/11	TX413
	<b>16:45</b>	17:30	1	27/03/11	14/04/11	3S111
	<b>16:45</b>	17:30	3	27/03/11	14/04/11	3S321
	<b>16:45</b>	17:30	5	27/03/11	14/04/11	3S521
	<b>17:00</b>	17:45	4	27/03/11	29/10/11	3S111
	<b>17:00</b>	17:45		7 15/04/11	29/10/11	3S3683
	<b>17:00</b>	17:40	5	02/05/11	31/05/11	TX237
	<b>17:15</b>	18:00	1 2 3 4 5	7 01/06/11	29/10/11	TX303
	<b>18:00</b>	18:45	1 2 3 4 5 6	27/03/11	01/05/11	TX415
	<b>18:00</b>	18:45	1 2 3 4	02/05/11	31/05/11	TX415
	<b>18:00</b>	18:45		7 27/03/11	01/05/11	TX309
	<b>18:15</b>	19:00	1 2 3 4 6	27/03/11	29/10/11	3S109
	<b>18:15</b>	19:00	5	7 27/03/11	29/10/11	3S3681
	<b>18:15</b>	19:00	2 4	01/06/11	29/10/11	TX415
	<b>18:15</b>	18:55	5	01/06/11	29/10/11	TX237
	<b>18:30</b>	19:15	5	02/05/11	31/05/11	TX309
	<b>18:30</b>	19:15	5	7 01/06/11	29/10/11	TX309
	<b>18:30</b>	19:15	1 3	01/06/11	29/10/11	TX418
	<b>19:00</b>	19:45	1 2 3 4 5 6 7	27/03/11	29/10/11	3S3677
	<b>19:30</b>	20:15	1	15/04/11	29/10/11	3S121
	<b>19:30</b>	20:15	3	15/04/11	29/10/11	3S321
	<b>19:30</b>	20:15	5	15/04/11	29/10/11	3S521
	<b>19:30</b>	20:15	1 2 3 4 5 6 7	27/03/11	29/10/11	TX305
	<b>20:00</b>	20:45		7 15/04/11	29/10/11	3S109
	<b>20:00</b>	20:45	4 5	7 27/03/11	01/05/11	TX417
	<b>20:00</b>	20:45		7 02/05/11	29/10/11	TX417

## PROGRAMME PRINTEMPS-ETE 2011

ARRIVÉE A POINTE-A-PITRE						
Provenance	Départ	Arrivée	Jours <sup>(1)</sup>	Validité	N° vol	Via
Fort-de-France (DF) - Aéroport Martinique Aimé Césaire/Lamentin - MARTINIQUE						
	14:00	<b>14:40</b>	2	27/03/11	01/05/11	TX222
	14:00	<b>14:40</b>	4	27/03/11	01/05/11	TX232
	14:00	<b>14:45</b>	7	27/03/11	14/04/11	3S720
	14:15	<b>15:00</b>	7	27/03/11	01/05/11	TX410
	14:15	<b>15:00</b>	5	7 01/06/11	29/10/11	TX308
	14:30	<b>15:10</b>	3	02/05/11	29/10/11	TX222
	14:35	<b>15:10</b>	2	27/03/11	26/06/11	AF3971 CAY
	14:35	<b>15:10</b>	2	27/06/11	04/09/11	AF3971 CAY
	14:35	<b>15:10</b>	2	05/09/11	29/10/11	AF3971 CAY
	14:35	<b>15:10</b>	6	27/03/11	29/10/11	AF3971 CAY
	14:35	<b>15:10</b>	7	03/07/11	03/07/11	AF3971 CAY
	14:35	<b>15:10</b>	7	04/09/11	04/09/11	AF3971 CAY
	14:35	<b>15:10</b>	7	19/09/11	16/10/11	AF3971 CAY
	14:35	<b>15:10</b>	1 3 4 5	27/03/11	29/10/11	AF3971 CAY
	15:00	<b>15:45</b>	2 3 4 5 6 7	27/03/11	29/10/11	3S3676
	15:00	<b>15:45</b>	1	15/04/11	29/10/11	3S3676
	15:00	<b>15:45</b>	1	27/03/11	14/04/11	3S3676
	15:15	<b>16:00</b>	1 2 3 4 6 7	27/03/11	30/06/11	TX304
	15:15	<b>16:00</b>	1 3 4 5 6 7	01/07/11	31/08/11	TX304
	15:15	<b>16:00</b>	1 2 3 4 5 6 7	01/09/11	29/10/11	TX304
	15:15	<b>16:00</b>	5	27/03/11	01/05/11	TX422
	15:15	<b>16:00</b>	2	01/07/11	31/07/11	TX422
	15:45	<b>16:25</b>	5	02/05/11	31/05/11	TX265
	16:45	<b>17:30</b>	1 3 5	27/03/11	01/05/11	TX410
	16:45	<b>17:30</b>	1 2 3 4	02/05/11	31/05/11	TX410
	16:45	<b>17:30</b>	2 4 6	27/03/11	01/05/11	TX412
	17:00	<b>17:40</b>	5	01/06/11	29/10/11	TX236
	17:00	<b>17:45</b>	2 4	01/06/11	29/10/11	TX412
	17:00	<b>17:45</b>	1 2 3 4	27/03/11	29/10/11	3S108
	17:15	<b>17:55</b>	6	27/03/11	29/10/11	TX243
	17:15	<b>18:00</b>	1 3	01/06/11	29/10/11	TX412
	18:00	<b>18:45</b>	6	02/05/11	31/05/11	TX412
	18:00	<b>18:45</b>	6	01/06/11	29/10/11	TX414
	18:00	<b>18:45</b>	1 3 5	27/03/11	14/04/11	3S112
	18:15	<b>18:55</b>	5	02/05/11	31/05/11	TX238
	18:15	<b>19:00</b>	3 5 7	27/03/11	01/05/11	TX414
	18:15	<b>19:00</b>	2 4 6	27/03/11	01/05/11	TX416
	18:15	<b>19:00</b>	7	15/04/11	29/10/11	3S108
	18:25	<b>19:05</b>	1 5	27/03/11	01/05/11	TX208
	18:30	<b>19:15</b>	7	02/05/11	31/05/11	TX416
	18:30	<b>19:15</b>	1 2 3 4 5 7	01/06/11	29/10/11	TX416
	19:00	<b>19:40</b>	1 4	02/05/11	29/10/11	TX208
	19:15	<b>20:00</b>	1 3 4 5 6 7	27/03/11	01/05/11	TX414
	19:15	<b>20:00</b>	3	02/05/11	31/05/11	TX418
	19:30	<b>20:10</b>	5	01/06/11	29/10/11	TX238
	19:30	<b>20:15</b>	4	01/06/11	29/10/11	TX418
	19:30	<b>20:15</b>	1 6	27/03/11	29/10/11	3S110
	19:45	<b>20:30</b>	5	02/05/11	31/05/11	TX418
	19:45	<b>20:30</b>	7	01/06/11	29/10/11	TX418
	19:45	<b>20:30</b>	1	01/07/11	31/08/11	TX418
	20:15	<b>21:00</b>	7	27/03/11	29/10/11	3S112
	20:45	<b>21:30</b>	1 3 5	15/04/11	29/10/11	3S112
	21:05	<b>21:40</b>	6	27/03/11	29/10/11	AF3997 SDQ
	21:30	<b>22:10</b>	2	01/07/11	31/08/11	TX265
	22:00	<b>22:40</b>	2 3	27/03/11	01/05/11	TX225

Tous les horaires sont indiqués en heure locale / all times are given in local time

## PROGRAMME PRINTEMPS-ETE 2011

### DÉPART DE POINTE-A-PITRE

Destination	Départ	Arrivée	Jours <sup>(1)</sup>	Validité	N° vol	Via
<b>Fort-de-France (DFD) - Aéroport Martinique Aimé Césaire/Lamentin - MARTINIQUE</b>						
	<b>21:05</b>	21:50	7	27/03/11	14/04/11	3S721
<b>La havane (HAV) - Aéroport José Martí - CUBA</b>						
	<b>07:30</b>	12:20	6	27/03/11	29/10/11	TX240 FDF
<b>Miami (MIA) - International Airport - ETATS-UNIS/FLORIDE</b>						
	<b>16:20</b>	21:10	1 3 4 5	27/03/11	29/10/11	AF3988 PAP
	<b>16:20</b>	21:10	7	19/09/11	16/10/11	AF3988 PAP
	<b>16:20</b>	21:10	1 2 3 4 5 6 7	27/06/11	04/09/11	AF3988 PAP
<b>Montréal (YUL) - Aéroport Pierre-Elliott-Trudeau - CANADA</b>						
	<b>12:25</b>	17:20	6	25/06/11	02/09/11	AC955
	<b>14:40</b>	19:35	4	28/03/11	28/04/11	AC949
	<b>14:40</b>	19:35	6	28/03/11	30/04/11	AC949
	<b>14:45</b>	19:40	6	01/05/11	17/06/11	AC949
	<b>14:45</b>	19:40	6	04/09/11	30/10/11	AC949
	<b>15:45</b>	20:40	6	18/06/11	03/09/11	AC949
<b>Paris (ORY) - Aéroport d'Orly - FRANCE</b>						
	<b>16:25</b>	06:40	1 2 3 5 6 7	27/03/11	16/06/11	TX541
	<b>16:25</b>	06:40	3 5	17/06/11	31/07/11	TX541
	<b>16:25</b>	06:40	4	31/03/11	16/06/11	TX536
	<b>16:25</b>	06:40	4	08/09/11	27/10/11	TX536
	<b>16:25</b>	06:40	1 2 3 5 6 7	01/08/11	29/10/11	TX541
	<b>17:15</b>	07:00	1 2 3 4 5 6 7	27/03/11	29/10/11	AF3521
	<b>19:00</b>	09:00	7	27/03/10	23/10/11	SS860
	<b>19:00</b>	09:00	1	28/03/11	25/04/11	SS927
	<b>19:00</b>	09:00	4	31/03/11	01/09/11	SS927
	<b>19:00</b>	09:00	5	01/04/11	02/09/11	SS927
	<b>19:00</b>	09:00	6	02/04/11	29/10/11	SS927
	<b>19:00</b>	09:00		05/04/11	19/04/11	SS866 *
	<b>19:00</b>	09:00	3	06/04/11	04/05/11	SS866 *
	<b>19:00</b>	09:35	2	03/05/11	14/06/11	SS866 *
	<b>19:00</b>	09:00	1	09/05/11	20/06/11	SS866 *
	<b>19:00</b>	09:35	3	18/05/11	15/06/11	SS866 *
	<b>19:00</b>	09:00	1	27/06/11	05/09/11	SS927
	<b>19:00</b>	09:00	2	28/06/11	30/08/11	SS927
	<b>19:00</b>	09:00	3	29/06/11	07/09/11	SS927
	<b>19:00</b>	09:35	2	06/09/11	06/09/11	SS927
	<b>19:00</b>	09:00	4	08/09/11	08/09/11	SS866
	<b>19:00</b>	09:00	5	09/09/11	21/10/11	SS866 *
	<b>19:00</b>	09:00	1	19/09/11	17/10/11	SS866 *
	<b>19:00</b>	09:35	2	20/09/11	18/10/11	SS866 *
	<b>19:00</b>	09:35	3	21/09/11	19/10/11	SS866 *
	<b>19:00</b>	09:35	4	22/09/11	22/09/11	SS866 *
	<b>19:00</b>	09:00	4	06/10/11	20/10/11	SS866 *
	<b>19:30</b>	09:45	1	28/03/11	11/06/11	TX543

\*vols n'opérant qu'une semaine sur 2

## PROGRAMME PRINTEMPS-ETE 2011

### ARRIVÉE A POINTE-A-PITRE

Provenance	Départ	Arrivée	Jours <sup>(1)</sup>	Validité	N° vol	Via
<b>Fort-de-France (DFD) - Aéroport Martinique Aimé Césaire/Lamentin - MARTINIQUE</b>						
	22:00	<b>22:40</b>	7	27/03/11	01/05/11	TX204
	22:15	<b>22:55</b>	5	27/03/11	29/10/11	AF3975 CAY
	22:15	<b>22:55</b>	7	27/03/11	18/06/11	AF3975 CAY
	22:15	<b>22:55</b>	7	17/10/11	29/10/11	AF3975 CAY
	22:15	<b>22:55</b>	1 4	27/03/11	29/10/11	AF3977 CAY
	22:35	<b>23:15</b>	7	02/05/11	29/10/11	TX204
	22:35	<b>23:15</b>	3	02/05/11	29/10/11	TX225
	22:35	<b>23:15</b>	7	02/05/11	31/05/11	TX225
<b>La havane (HAV) - Aéroport José Martí - CUBA</b>						
	13:15	<b>17:55</b>	6	27/03/11	29/10/11	TX243 FDF
<b>Miami (MIA) - International Airport - ETATS-UNIS/FLORIDE</b>						
	09:30	<b>13:55</b>	2 6	27/03/11	26/06/11	AF3989 PAP
	09:30	<b>13:55</b>	2 6 7	27/06/11	04/09/11	AF3989 PAP
	09:30	<b>13:55</b>	2 6	05/09/11	29/10/11	AF3989 PAP
	09:30	<b>13:55</b>	1	19/09/11	16/10/11	AF3989 PAP
	09:30	<b>13:55</b>	3	11/07/11	28/08/11	AF3989 PAP
	09:30	<b>13:55</b>	3	27/06/11	10/07/11	AF3989 PAP
	09:30	<b>13:55</b>	3	29/08/11	04/09/11	AF3989 PAP
	09:30	<b>13:55</b>	4 5	27/03/11	29/10/11	AF3989 PAP
<b>Montréal (YUL) - Aéroport Pierre-Elliott-Trudeau - CANADA</b>						
	06:45	<b>11:25</b>	6	25/06/11	02/09/11	AC954
	09:05	<b>13:40</b>	4	28/03/11	28/04/11	AC948
	09:05	<b>13:40</b>	6	28/03/11	30/04/11	AC948
	09:05	<b>13:45</b>	6	01/05/11	17/06/11	AC948
	09:05	<b>13:45</b>	6	04/09/11	30/10/11	AC948
	10:05	<b>14:45</b>	6	18/06/11	03/09/11	AC948
<b>Paris (ORY) - Aéroport d'Orly - FRANCE</b>						
	10:50	<b>13:25</b>	1 2 3 5 6 7	27/03/11	16/06/11	TX540
	10:50	<b>13:25</b>	3 5	17/06/11	29/07/11	TX540
	10:50	<b>13:25</b>	1 2 3 5 6 7	01/08/11	29/10/11	TX540
	12:00	<b>14:15</b>	1 2 3 4 5 6 7	27/03/11	29/10/11	AF3520
	09:40	<b>14:20</b>	4	31/03/11	16/06/11	TX536 SXM
	09:40	<b>14:20</b>	4	08/09/11	27/10/11	TX536 SXM
	14:00	<b>16:30</b>	1	28/03/11	25/04/11	SS926
	14:00	<b>16:30</b>	4 4	31/03/11	01/09/11	SS926
	14:00	<b>16:30</b>	5	01/04/11	02/09/11	SS926
	14:00	<b>16:30</b>	6	02/04/11	29/10/11	SS926
	14:00	<b>16:30</b>	1	27/06/11	05/09/11	SS926
	14:00	<b>16:30</b>	2	28/06/11	30/08/11	SS926
	14:00	<b>16:30</b>	3	29/06/11	07/09/11	SS926
	12:15	<b>16:40</b>	7	27/03/11	23/10/11	SS860 SXM
	12:15	<b>16:40</b>	3	06/04/11	04/05/11	SS866 FDF *
	12:15	<b>16:40</b>	1	09/05/11	20/06/11	SS866 FDF *
	12:15	<b>16:40</b>	4	08/09/11	08/09/11	SS866 FDF
	12:15	<b>16:40</b>	5	09/09/11	21/10/11	SS866 FDF *
	12:15	<b>16:40</b>	1	19/09/11	17/10/11	SS866 FDF *
	12:15	<b>16:40</b>	4	06/10/11	20/10/11	SS866 FDF *
	14:10	<b>16:45</b>	6	27/03/11	16/06/11	TX542
	14:10	<b>16:45</b>	5 7	07/04/11	01/05/11	TX542
	12:15	<b>16:45</b>	2	05/04/11	19/04/11	SS866 FDF *
	14:10	<b>16:45</b>	1 2 3 4 5 6 7	17/06/11	31/07/11	TX542
	14:10	<b>16:45</b>	1 2 3 5 6 7	01/08/11	29/10/11	TX542
	14:00	<b>17:00</b>	2	06/09/11	06/09/11	SS926
	12:15	<b>17:10</b>	2	03/05/11	14/05/11	SS866 FDF *
	12:15	<b>17:10</b>	3	18/05/11	15/06/11	SS866 FDF *

\*vols n'opérant qu'une semaine sur 2

Tous les horaires sont indiqués en heure locale/ all times are given in local time

## PROGRAMME PRINTEMPS-ETE 2011

DÉPART DE POINTE-A-PITRE						
Destination	Départ	Arrivée	Jours <sup>(1)</sup>	Validité	N° vol	Via
Paris (ORY) – Aéroport d'Orly – FRANCE						
	19:30	09:45	2 3	05/04/11 06/04/11	TX543	
	19:30	09:45	6	27/03/11 16/06/11	TX543	
	19:30	09:45	5	7 07/04/11 01/05/11	TX543	
	19:30	09:45	1 2 3 4 5 6 7	17/06/11 31/07/11	TX543	
	19:30	09:45	3 4 5 6 7	01/08/11 18/09/11	TX543	
	19:30	09:45	6	19/09/11 29/10/11	TX543	
	20:30	10:20	6	22/06/11 07/09/11	AF3505	
	20:30	10:20	1 3 5 7	12/05/11 29/10/11	AF3505	
	20:30	10:20	2	22/06/11 07/09/11	AF3505	
	20:30	10:20	4	05/06/11 19/06/11	AF3505	
	20:30	10:20	4	05/09/11 28/10/11	AF3505	
	20:30	10:20	1 2 3 4 5 6 7	27/03/11 11/05/11	AF3505	
	21:30	11:30	6	02/07/11 09/07/11	SS929	
	21:30	11:30	6	23/07/11 30/07/11	SS929	
	21:30	11:30	6	27/08/11 03/09/11	SS929	
Port-au-Prince (PAP) – Aéroport Toussaint Louverture – HAÏTI						
	07:00	10:25	7	27/03/11 29/10/11	TX260	DFD SDQ
	07:30	10:55	2 5 7	02/05/11 30/06/11	TX260	DFD
	07:30	10:55	5 7	01/07/11 31/08/11	TX260	DFD
	07:30	10:55	2 5 7	01/09/11 29/10/11	TX260	DFD
	15:30	16:30	2 3	27/03/11 01/05/11	TX222	
	16:10	17:10	3	02/05/11 29/10/11	TX222	
	16:20	17:15	1 3 4 5	27/03/11 29/10/11	AF3988	
	16:20	17:15	7	19/09/11 16/10/11	AF3988	
	16:20	17:15	1 2 3 4 5 6 7	27/06/11 04/09/11	AF3988	
Saint-Barth (SBH) – Aéroport de Saint-Barthélemy – DEPENDANCE GUADELOUPE						
	07:00	08:00	1 2 3 4 5 6	27/03/11 29/10/11	3S202	SFG
	07:00	08:00	1 2 3 4 5 6	27/03/11 29/10/11	TX702	
	10:15	11:15	1 2 4 5 6 7	27/03/11 29/10/11	3S364	
	11:30	12:30	1 2 3 4 5 6 7	27/03/11 29/10/11	3S264	
	11:30	12:30	1 2 3 4 5 6 7	27/03/11 29/10/11	TX704	
	14:30	15:30	1 2 3 4 5 6 7	27/03/11 29/10/11	3S706	SFG
	14:30	15:30	1 2 3 4 5 6 7	27/03/11 29/10/11	TX706	
	16:30	17:30	1 2 3 4 5 6 7	27/03/11 29/10/11	3S208	
	16:30	17:30	1 2 3 4 5 6 7	27/03/11 29/10/11	TX708	
Saint-Domingue (SDQ) – Aéroport International de las Americas – REPUBLIQUE DOMINICAINE						
	07:00	10:00	7	27/03/11 01/05/11	TX260	DFD
	07:30	10:30	2 5 7	02/05/11 30/06/11	TX260	DFD
	07:30	10:30	5 7	01/07/11 31/08/11	TX260	DFD
	07:30	10:30	2 5 7	01/09/11 29/10/11	TX260	DFD
	07:30	11:15	2	01/07/11 31/08/11	TX421	DFD
	08:00	11:30	6	01/08/11 31/08/11	TX421	DFD
	09:10	11:25	5	27/03/11 01/05/11	TX421	

## PROGRAMME PRINTEMPS-ETE 2011

ARRIVÉE A POINTE-A-PITRE						
Provenance	Départ	Arrivée	Jours <sup>(1)</sup>	Validité	N° vol	Via
Paris (ORY) – Aéroport d'Orly – FRANCE						
	12:15	17:10	2	20/09/11 18/10/11	SS866	DFD *
	12:15	17:10	3	21/09/11 19/10/11	SS866	DFD *
	12:15	17:10	4	22/09/11 22/09/11	SS866	DFD
	10:50	17:25	2 6 7	17/06/11 29/07/11	TX580	
	15:10	17:30	6	22/06/11 07/09/11	AF3504	
	15:10	17:30	1 3 5 7	12/05/11 29/10/11	AF3504	
	15:10	17:30	4	05/09/11 28/10/11	AF3504	
	15:10	17:30	2	22/06/11 07/09/11	AF3504	
	15:10	17:30	4	05/06/11 19/06/11	AF3504	
	15:10	17:30	1 2 3 4 5 6 7	27/03/11 11/05/11	AF3504	
	16:45	19:15	6	02/07/11 09/07/11	SS928	
	16:45	19:15	6	23/07/11 30/07/11	SS928	
	16:45	19:15	6	27/08/11 03/09/11	SS928	
Port-au-Prince (PAP) – Aéroport Toussaint Louverture – HAÏTI						
	11:10	13:55	2 6 7	27/03/11 26/06/11	AF3989	
	11:10	13:55	2 6 7	27/06/11 04/09/11	AF3989	
	11:10	13:55	2 6	05/09/11 29/10/11	AF3989	
	11:10	13:55	1	19/09/11 16/10/11	AF3989	
	11:10	13:55	3	11/07/11 28/08/11	AF3989	
	11:10	13:55	3	27/06/11 10/07/11	AF3989	
	11:10	13:55	3	29/08/11 04/09/11	AF3989	
	11:10	13:55	4 5	27/03/11 29/10/11	AF3989	
	11:10	13:55	6	27/03/11 26/06/11	AF3989	
	11:10	13:55	6	27/06/11 04/09/11	AF3989	
	11:10	13:55	6	05/09/11 29/10/11	AF3989	
	11:10	13:55	4 5	27/03/11 29/10/11	AF3989	
	11:05	14:05	7	27/03/11 01/05/11	TX223	
	11:35	14:35	2	02/05/11 30/06/11	TX261	
	11:35	14:35	2	01/09/11 29/10/11	TX261	
	11:35	14:35	7	02/05/11 29/10/11	TX223	
	11:35	14:35	5	01/06/11 29/10/11	TX263	
	11:35	16:25	5	02/05/11 31/05/11	TX265	
	17:50	22:10	2	01/07/11 31/08/11	TX265	DFD
	17:10	22:40	2 3	27/03/11 01/05/11	TX225	SDQ DFD
	17:50	23:15	3	02/05/11 29/10/11	TX225	SDQ DFD
Saint-Barth (SBH) – Aéroport de Saint-Barthélemy – DEPENDANCE GUADELOUPE						
	09:15	10:15	1 2 3 4 5 6	27/03/11 29/10/11	3S203	SFG
	09:15	10:15	1 2 3 4 5 6	27/03/11 29/10/11	TX703	
	13:00	14:00	1 6	27/03/11 29/10/11	3S707	
	13:00	14:00	1 2 3 4 5 6 7	27/03/11 29/10/11	TX707	
	15:00	16:00	1 2 4 5 6 7	27/03/11 29/10/11	3S365	
	16:45	17:45	1 6	27/03/11 29/10/11	3S265	SFG
	16:45	17:45	1 2 3 4 5 6 7	27/03/11 29/10/11	TX705	
	17:45	18:45	1 6	27/03/11 29/10/11	3S209	
	17:45	18:45	1 2 3 4 5 6 7	27/03/11 29/10/11	TX709	
Saint-Domingue (SDQ) – Aéroport International de las Americas – REPUBLIQUE DOMINICAINE						
	10:40	14:05	7	27/03/11 01/05/11	TX223	PAP
	11:10	14:35	2	02/05/11 30/06/11	TX261	DFD
	11:10	14:35	2	01/09/11 29/10/11	TX261	DFD
	11:10	14:35	5	01/06/11 29/10/11	TX263	PAP
	11:10	14:35	7	02/05/11 29/10/11	TX223	PAP
	12:15	14:40	6	01/08/11 31/08/11	TX422	DFD
	12:00	16:00	2	01/07/11 31/08/11	TX422	DFD

Tous les horaires sont indiqués en heure locale / all times are given in local time

## PROGRAMME PRINTEMPS-ETE 2011

### DÉPART DE POINTE-A-PITRE

Destination	Départ	Arrivée	Jours <sup>(1)</sup>	Validité	N° vol	Via
<b>Saint-Domingue (SDQ) - Aéroport International de las Americas - REPUBLIQUE DOMINICAINE</b>						
	<b>11:00</b>	13:15	1	15/04/11	29/10/11	3S120 PAP
	<b>11:00</b>	13:15	3	15/04/11	29/10/11	3S320 PAP
	<b>11:00</b>	13:15	3 5	27/03/11	14/04/11	3S320
	<b>11:00</b>	13:15	5	15/04/11	29/10/11	3S520 PAP
	<b>13:45</b>	18:55	3	27/03/11	01/05/11	TX224 FDF PAP
	<b>15:30</b>	17:45	7	27/03/11	14/04/11	3S720
	<b>15:30</b>	16:30	2	27/03/11	01/05/11	TX222 PAP
<b>Saint-Domingue (SDQ) - Aéroport International de las Americas - REPUBLIQUE DOMINICAINE</b>						
	<b>16:10</b>	19:35	3	02/05/11	29/10/11	TX222 PAP
	<b>16:10</b>	17:45	2	27/06/11	04/09/11	AF3996
	<b>16:10</b>	17:35	6	27/03/11	29/10/11	AF3996
	<b>16:10</b>	17:35	3	11/07/11	28/08/11	AF3998
<b>Sainte-Lucie (SLU) - Georges F. Charles Airport - Castries SAINTE-LUCIE</b>						
	<b>11:00</b>	13:50	1 3	02/05/11	31/05/11	TX301 FDF
	<b>11:00</b>	12:50	5	01/06/11	29/10/11	TX301 FDF
	<b>11:00</b>	12:50	7	01/06/11	29/10/11	TX307 FDF
	<b>14:00</b>	15:35	2 4 6	27/03/11	01/05/11	TX411 FDF
	<b>14:00</b>	15:35	2 4	01/06/11	29/10/11	TX411 FDF
	<b>14:00</b>	16:05	1 3	01/06/11	29/10/11	TX411 FDF
	<b>15:15</b>	16:50	6	02/05/11	31/05/11	TX 411 FDF
	<b>15:15</b>	16:50	6	01/06/11	31/07/11	TX413 FDF
	<b>15:15</b>	16:50	6	01/08/11	31/08/11	TX424 FDF
	<b>15:15</b>	16:50	6	01/09/11	29/10/11	TX413 FDF
	<b>15:30</b>	17:05	3 5 7	27/03/11	01/05/11	TX413 FDF
	<b>16:30</b>	18:05	1	27/03/11	01/05/11	TX413 FDF
	<b>18:00</b>	19:35	2 4	02/05/11	31/05/11	TX415 FDF
<b>Saint-Martin (SFG) - Aéroport de l'Espérance Grand-Case - SAINT-MARTIN</b>						
	<b>08:00</b>	08:55	1 2 3 4 5 6	27/03/11	01/05/11	TX300
	<b>08:00</b>	08:55	1 2 3 4 5	02/05/11	29/10/11	TX300
	<b>08:05</b>	08:55	1 2 3 4 5 6	27/03/11	29/10/11	3S3672
	<b>09:15</b>	10:10	6	02/05/11	29/10/11	TX300
	<b>09:20</b>	10:10	5	27/03/11	29/10/11	3S3678
	<b>10:15</b>	11:05	7	27/03/11	14/04/11	3S3682
	<b>11:00</b>	11:55	7	27/03/11	29/10/11	TX300
	<b>11:15</b>	12:05	7	27/03/11	29/10/11	3S3678
	<b>12:00</b>	12:55	7	27/03/11	31/05/11	TX302
	<b>12:30</b>	13:25	2 3 4 5 6	27/03/11	01/05/11	TX302
	<b>12:30</b>	13:25	1 2 3 4 5	02/05/11	31/05/11	TX302
	<b>13:15</b>	14:05	1 2 3 4 5 6 7	27/03/11	29/10/11	3S3674
	<b>13:30</b>	14:25	1	27/03/11	01/05/11	TX302
	<b>14:25</b>	15:20	7	01/06/11	29/10/11	TX302
	<b>14:30</b>	15:20	7	15/04/11	29/10/11	3S3682
	<b>15:00</b>	15:55	7	27/03/11	01/05/11	TX308
	<b>15:40</b>	16:35	5 7	01/06/11	29/10/11	TX308
	<b>15:45</b>	16:35	5 7	27/03/11	29/10/11	3S3680
	<b>16:15</b>	17:05	1	15/04/11	29/10/11	3S3676
	<b>16:15</b>	17:05	1	27/03/11	14/04/11	3S3676
	<b>16:15</b>	17:05	2 3 4 5 6 7	27/03/11	29/10/11	3S3676
	<b>16:40</b>	17:35	1 2 3 4 6 7	27/03/11	01/05/11	TX304
	<b>16:40</b>	17:35	1 2 3 4 5 6 7	02/05/11	29/10/11	TX304
	<b>16:40</b>	17:35	5	27/03/11	01/05/11	TX422
	<b>16:40</b>	17:35	6	01/08/11	31/08/11	TX422
<b>San Juan (SJU) - Aéroport Luis Munoz Marin - PORTO RICO</b>						
	<b>07:50</b>	9:30	1 4 6	05/04/11	01/11/11	AE4847
	<b>14:40</b>	16:18	1 2 3 4 5 6 7	05/04/11	01/11/11	AE4849

## PROGRAMME PRINTEMPS-ETE 2011

### ARRIVÉE A POINTE-A-PITRE

Provenance	Départ	Arrivée	Jours <sup>(1)</sup>	Validité	N° vol	Via	
<b>Saint-Domingue (SDQ) - Aéroport International de las Americas - REPUBLIQUE DOMINICAINE</b>							
	12:10	<b>16:00</b>	5	27/03/11	01/05/11	TX422 FDF	
	14:00	<b>16:15</b>	3	27/03/11	14/04/11	3S321	
	14:00	<b>16:15</b>	5	27/03/11	14/04/11	3S521	
	11:10	<b>16:25</b>	5	02/05/11	31/05/11	TX265 PAP FDF	
	16:45	<b>19:00</b>	1	15/04/11	29/10/11	3S121 PAP	
	16:45	<b>19:00</b>	3	15/04/11	29/10/11	3S321 PAP	
	16:45	<b>19:00</b>	5	15/04/11	29/10/11	3S521 PAP	
<b>Saint-Domingue (SDQ) - Aéroport International de las Americas - REPUBLIQUE DOMINICAINE</b>							
	18:30	<b>20:45</b>	7	27/03/11	14/04/11	3S721	
	20:00	<b>21:25</b>	3	11/07/11	28/08/11	AF3999	
	19:35	<b>22:40</b>	2 3	27/03/11	01/05/11	TX225 FDF	
	20:15	<b>23:15</b>	3	02/05/11	29/10/11	TX225 FDF	
<b>Sainte-Lucie (SLU) - Georges F. Charles Airport - Castries SAINTE-LUCIE</b>							
	13:10	<b>15:00</b>	5 7	01/06/11	29/10/11	TX308 FDF	
	14:10	<b>16:00</b>	1 3	02/05/11	31/05/11	TX412 FDF	
	15:55	<b>17:30</b>	2 4 6	27/03/11	01/05/11	TX412 FDF	
	15:55	<b>17:45</b>	2 4	01/06/11	29/10/11	TX412 FDF	
	16:25	<b>18:00</b>	1 3	01/06/11	29/10/11	TX412 FDF	
	17:10	<b>18:45</b>	6	02/05/11	29/10/11	TX414 FDF	
	17:25	<b>19:00</b>	3 5 7	27/03/11	01/05/11	TX414 FDF	
	18:25	<b>20:00</b>	1	27/03/11	01/05/11	TX414 FDF	
<b>Saint-Martin (SFG) - Aéroport de l'Espérance Grand-Case - SAINT-MARTIN</b>							
	09:20	<b>10:10</b>	1 2 3 4 5 6	27/03/11	29/10/11	3S3673	
	09:25	<b>10:20</b>	1 2 3 4 5 6	27/03/11	01/05/11	TX301	
	09:25	<b>10:20</b>	1 2 3 4 5	02/05/11	29/10/11	TX301	
	10:40	<b>11:30</b>	5	27/03/11	29/10/11	3S3679	
	10:40	<b>11:35</b>	6	05/05/11	29/10/11	TX301	
	11:30	<b>12:20</b>	7	27/03/11	14/04/11	3S3683	
	12:30	<b>13:25</b>	7	27/03/11	29/10/11	TX301	
	12:30	<b>13:25</b>	6	01/07/11	31/08/11	TX303	
	13:35	<b>14:30</b>	7	27/03/11	31/05/11	TX307	
	14:00	<b>14:55</b>	3 5	27/03/11	01/05/11	TX413	
	14:00	<b>14:55</b>	1 2 3 4	02/05/11	31/05/11	TX303	
	14:15	<b>15:10</b>	5	02/05/11	31/05/11	TX307	
	14:30	<b>15:20</b>	1 2 3 4 5 6 7	27/03/11	29/10/11	3S3675	
	14:30	<b>15:25</b>	2 4 6	27/03/11	01/05/11	TX303	
	15:00	<b>15:55</b>	1	27/03/11	01/05/11	TX413	
	15:45	<b>16:35</b>	7	15/04/11	29/10/11	3S3683	
	15:50	<b>16:45</b>	1 2 3 4 5 7	01/06/11	29/10/11	TX303	
	16:30	<b>17:25</b>	7	27/03/11	01/05/11	TX309	
	17:00	<b>17:50</b>	5 7	27/03/11	29/10/11	3S3681	
	17:05	<b>18:00</b>	5	02/05/11	31/05/11	TX309	
	17:05	<b>18:00</b>	5 7	01/06/11	29/10/11	TX309	
	18:35	<b>18:35</b>	1	6	27/03/11	29/10/11	3S3677
	17:30	<b>18:40</b>	1 2 3 4 5	27/03/11	29/10/11	3S361 SBH	
	18:05	<b>19:00</b>	1 2 3 4 5 6 7	27/03/11	29/10/11	TX 305	
<b>San Juan (SJU) - Aéroport Luis Munoz Marin - PORTO RICO</b>							
	11:45	<b>13:15</b>	1 2 3 4 5 6 7	05/04/11	01/11/11	AE4848	
	20:00	<b>21:34</b>	3 5 7	05/04/11	01/11/11	AE4846	

## FORMALITÉS FRET • FREIGHT FORMALITIES

Pour effectuer vos formalités d'acheminement et de réception de marchandises, voici la marche à suivre : *To carry out your formalities of carriage and reception of goods, here instructions :*

IMPORT	EXPORT
1- Compagnie Aérienne ou Transitaire <i>Airlines and forwarding agents</i>	1- Compagnie Aérienne / <i>airline</i>
2- Douanes / <i>customs</i>	2- Magasin Fret (à l'extrême gauche) / <i>freight storage</i>
3- Facturation CCI (à l'entrée, extrême droite du magasin) / <i>CCI cashier near freight storage</i>	3- Sûreté / <i>security</i>
4- Magasin Fret / <i>freight storage</i>	4- Facturation CCI (à l'entrée, extrême droite du magasin, sera prochainement transférée à l'export) / <i>CCI cashier near freight storage</i>
5- Livraison / <i>delivery</i>	5- Douanes / <i>customs</i>
	6- Retour Compagnie aérienne <i>Return airline</i>

Pour plus de renseignements, contactez : *For further information, please contact :* Les Services de Douanes/ *customs* au 0 590 211 522 ou la Caisse facturation CCI/ *CCI cashier* au 0 590 211 556/504.

## Fret • Freight forwarders

### Compagnies fret

Air France Cargo : Export Tél. : 0 590 211 628 - Import Tél. : 0 590 211 629  
Assit' Air Cargo ..... Tél. : 0 590 211 671  
Corsairfly Cargo ..... Tél. : 0 590 211 704  
Air Caraïbes Cargo ..... Tél. : 0 590 211 780/781

### Courrier express

Chronopost (Transport Express Fret) ..... Tél. : 0 590 210 690  
JET Courses ..... Tél. : 0 590 480 466  
TES (Trans Express Services) ..... Tél. : 0 590 481 428

### Transport

Sarl ETD ..... Tél. : 0 590 211 791

### Transitaires

Fast Guadeloupe ..... Tél. : 0 590 211 621  
ITS ..... Tél. : 0 590 211 554  
Petrelluzzi Transit ..... Tél. : 0 590 211 560  
Saga Guadeloupe ..... Tél. : 0 590 211 574  
Schenker ..... Tél. : 0 590 211 746  
SDV Caraïbes ..... Tél. : 0 590 211 575  
Transit Chovino ..... Tél. : 0 590 211 624

## Découvrir la Guadeloupe

*To visit Guadeloupe*



La Guadeloupe, située dans l'archipel des Petites Antilles entre la mer des Caraïbes et l'océan Atlantique, jouit d'un climat tropical rafraîchi par les Alizés. La température oscille entre 19° et 30°.

D'une superficie de 1702 km<sup>2</sup>, elle se compose de deux îles, d'aspect totalement différent disposées en ailes de papillon. Ces deux îles nommées Grande-Terre et Basse-Terre sont séparées par un étroit bras de mer appelé la Rivière Salée.

Cinq autres îles forment l'archipel guadeloupéen : Marie-Galante, la Désirade, les Saintes, Saint-Martin et Saint-Barthélemy.

A l'image des autres îles de la Caraïbe, la Guadeloupe a une vocation touristique naturelle. Sa situation d'archipel lui confère des caractéristiques originales et une diversité de paysages, de sites et d'atmosphères qui la distinguent de ses voisines.

Située à un carrefour de lignes aériennes, elle est dotée d'un aéroport international de premier rang et de ports parfaitement abrités et équipés qui sont recherchés non seulement par les grandes compagnies de croisières et les plaisanciers, mais encore par les courses transatlantiques de renommée mondiale.

La Guadeloupe accueille tous les 4 ans un événement sportif et médiatique de portée internationale : **la Route du Rhum**.

Depuis sa 1<sup>ère</sup> édition en 1978, cette manifestation, est devenue un classique de la transat en solitaire et la course transatlantique française la plus populaire aussi bien vis-à-vis des navigateurs plus au moins chevronnés que du public.

*Guadeloupe is located in the heart of the West Indies Archipelago between the Caribbean sea and the Atlantic Ocean. Its tropical climate is cooled all year round by the Trade Winds and the temperature weather between 19° and 30° centigrade.*

*With a surface of 1702 sq meters, it is composed of two islands which are quite different.*

*Basse -Terre is a volcanic island with rain forests, Grande-Terre is a limestone island with white sand beaches. The two islands look like the wings of a butterfly. They are separated by a narrow sea called the Salted River.*

*Five other islands compose the Archipelago of Guadeloupe : Marie-Galante, La Désirade, les Saintes, Saint-Martin et Saint -Barthélemy.*

*Like other islands of the Caribbean area, Guadeloupe is naturally a tourism oriented island. It is special and different from the other islands because of the variety of landscapes within the archipelago.*



*Situated at the crossroad of airlines, it has an international airport and also a well sheltered harbour, with the latest technological equipment, which are valued by the main cruise companies but also by sailors and worldwide famous sailing races organized from Europe to Guadeloupe.*

*Since it was first created in 1978, la Route du Rhum, organized every four year, has become the most popular traditional single handler transatlantic race, for the sailors and also for the public at large.*

## **TO** Tours Opérateurs - Agents de Voyages Réceptifs

*Tour Operators – Travel agencies*

- Grand Tourisme Créole..... 0 590 242 222
- Karukéra Tours ..... 0 590 217 174 – 0 590 211 253
- Tropical Tours ..... 0 590 831 235



**Comité du Tourisme  
des Îles de Guadeloupe**

5, square de la banque • BP 555  
97166 Pointe à Pitre CEDEX  
Tél : 0 590 820 930 • 0 590 211 177  
Site internet : [www.lesilesdeguadeloupe.com](http://www.lesilesdeguadeloupe.com)



[www.airfrance.gp](http://www.airfrance.gp)

## **6 destinations régionales. Air France, un pont sur la Caraïbe.**

Grâce à ses 2 Airbus A320 modernes, Air France vous permet de voyager dans les meilleures conditions de confort et de régularité vers Miami, Port-au-Prince, Saint-Domingue, Fort-de-France et Cayenne.

**Air France. Toujours près de vous.**

## L'AÉROPORT • AIRPORT

- Pour le service rendu au titre de l'utilisation de ses aéroports par le passager
  - Sert à financer l'investissement et le fonctionnement des aéroports
  - Varie suivant les aéroports et les destinations (vols régionaux, européens et internationaux).
- Perceived by the airport : for the service rendered under the use of its terminals by the passenger.*
- Used to finance investment and operation of terminals.*
- Varies among airports and destinations.*

## LES COMPAGNIES AÉRIENNES • AIRLINES

- Surcharges rajoutées par certaines compagnies aériennes afin de financer le surcoût du pétrole (lorsque le cours de celui-ci est élevé), primes d'assurance ou de leurs obligations de sûreté
  - La surcharge kérosène appliquée par certaines compagnies varie selon la distance des vols
- Perceived by airlines : to overload added by some airlines to fund the extra cost of oil, insurance premiums or their surety bonds. Overload kerosene varies with distance flights.*

## L'ÉTAT • GOVERNMENT

### Taxe solidarité • Solidarity tax

mise en place par le gouvernement pour aider les pays en voie de développement. *Solidarity tax to help developing countries*

## L'ÉTAT - LES COLLECTIVITÉS LOCALES

GOVERNMENT AND LOCAL INSTITUTIONS

### Taxe Aviation Civile (DGAC) • Tax Civil Aviation

- Finance le fonctionnement de l'administration de l'aviation civile et l'aménagement du territoire
  - Uniforme sur l'ensemble des aéroports français, elle s'élève respectivement à 4,11€ ou à 7,38€ suivant les destinations européennes ou internationales.
- Finance the functioning of the administration of civil aviation and land use*
- Uniform on all French airports, it amounted respectively to 4.11 € to 7.38 € or the following European and international destinations*

## Taxe Région • Tax Regional Council

- Pour le développement du tourisme suivant la destination
- *For the development of tourism by destination*

## SÛRETÉ, SÉCURITÉ ET ENVIRONNEMENT

SAFETY, SECURITY AND ENVIRONMENT

- Taxe fiscale perçue par l'Etat et réservée aux gestionnaires d'aéroports :
- Sert au financement des mesures de sûreté (contrôle des passagers et des bagages) et sécurité (protection incendie et avaries)
  - Variable suivant les aéroports, 12,75 € au départ de Pointe-à-Pitre.
- Dedicated to the Safety, Security and Environment : Fiscal tax levied by the state and reserved for managers of airports : used to finance security measures (screening passengers and baggage) and safety (fire protection and damage).*
- Varies according to airport, 12,75 € from Pointe-à-Pitre.*



**Entretien d'avions • Maintenance**

Ecole de pilotage, location d'avion coque nue/ *Planes rental and training*  
 Atmosph'Air Aviation (formation) ..... 0 590 202 018  
 Air Service Caraïbes ..... 0 590 852 263  
 Dom Aviation ..... 0 590 389 939  
 Gwad'Air ..... 0 590 897 646

**Location d'avions, coque nue • Planes rental and training**  
 OMIFLY ..... 0 590 208 610

**Aéroclubs**

Aéroclub de Guadeloupe ..... 0 590 266 682  
 Les Ailes Guadeloupéennes ..... 0 590 832 444

**Opérateurs de sûreté • Security operators**

Inspection Filtrage (AIF) / *Control* ..... 0 590 211 158  
 Inspection Filtrage passagers (Brinks) / *Control* ..... 0 590 217 156  
 Sûreté (Tikito) / *Security* ..... 0 590 217 193

**Formations • Trainings**

Formation aux métiers de l'aéronautique (LPP BLANCHET)  
*Aeronautical school* ..... 0 590 902 456 - 0 590 991 567

**Publicité • Advertising**

Régie publicitaire (Luminance) / *Advertising agency* .... 0 590 326 515

**Stations services • Gas stations**

CAP ..... 0 590 325 678  
 TOTAL ..... 0 590 264 532

**Handling & Catering**

Les sociétés d'assistance sont localisées aux aérogares Nord et Sud  
*Handling and catering companies are located at North and South Terminals.*  
 SAMSIC ASSISTANCE CARAIBES ..... 0 590 217 102  
 AZUR HANDLING ..... 0 690 477 155  
 GPAP (Avitaillement pétrolier/ Refueling) ..... 0 590 837 006  
 SORI ..... 0 590 211 714  
 CARAIBES HANDLING ..... 0 590 211 462  
 NEW REST ..... 0 696 247 171

**Assistance technique avions • Technical assistance**

ALMC ..... 0 590 834 850  
 Air Caraïbes Industries ..... 0 590 932 869

**Autres • Miscellaneous**

Nortia Finances (Conseil en placement)  
*Investment agency* ..... 0 590 212 115  
 LL Assurances (Assurances) / *Insurance* ..... 0 590 932 296  
 CEMPN (Commission d'Expertise Médicale  
 du Personnel Naviguant) *Medical Center for crew* ..... 0 590 895 144  
 Skyroad (traitement anomalies bagages)  
*Treatment anomaly luggage* ..... 0690 556 155

**Informations utiles**



Infos vols (0,30€/mn) / <i>Flight schedule</i>	0 892 689 755
Location Espace Affaires/ <i>Business offices</i>	0 590 211 607
Comptoir accueil, parcs autos/ <i>Carpark informations</i>	0 590 211 401
Chambre de Commerce et d'Industrie de Région des Iles de Guadeloupe / <i>Chamber of Commerce and Industry of Region Guadeloupe's Islands</i>	0 590 937 600
Brigade de Gendarmerie du Transport Aérien / <i>Police</i>	0 590 931 800
Police Aux Frontières / <i>Immigration Control</i>	0 590 211 381
Douanes / <i>Customs</i>	0 590 211 474
Aviation Civile / <i>Aviation Authority</i>	0 590 482 003
Service Phytosanitaire/ <i>Health and Vegetals Services</i>	0 590 820 320
ARS/ <i>Regional Social Agency</i>	0 590 489 140
Météo (Répondeur 0,30€/mn) / <i>Weather forecast information</i>	0 590 211 499
DDE / <i>Equipment</i>	0 892 680 808
Centre Médical de l'Aéroport / <i>Medical center</i>	0 590 212 650
SAMU / <i>Emergency</i>	0 590 217 141
CHU / <i>Hospital</i>	0 590 913 939
Port Autonome de la Guadeloupe / <i>Port Authority</i>	0 590 891 120
Conseil Général / <i>General Council</i>	0 590 686 170
Conseil Régional / <i>Regional Council</i>	0 590 997 777
Préfecture / <i>Prefecture</i>	0 590 804 040
Sous-Préfecture / <i>Subprefecture</i>	0 590 993 900
Comité du Tourisme des Iles de Guadeloupe / <i>Tourism office</i>	0 590 826 868
	0 590 820 930
	0 590 211 177

Aéroport International Pointe-à-Pitre/le Raizet • Guadeloupe Pôle Caraïbes  
 Morne Mamiel – Providence • 97139 Abymes Guadeloupe – F.W.I  
 Fax : 0 590 211 428 • e-mail : [contact@aeroport.gp](mailto:contact@aeroport.gp)  
 Site Internet / *Website* : [www.guadeloupe.aeroport.fr](http://www.guadeloupe.aeroport.fr)



## TOUT UN MONDE D'ACHATS

Où que vous alliez avec Dufry, vous avez tout un monde d'achats entre vos mains. Les meilleures marques et les meilleurs prix avec la gamme la plus ample. Un monde fait de plus de **1100 boutiques**, dans plus de **137 aéroports**, bateaux de croisières et gares de chemins de fer dans plus de **40 pays** du monde entier.

Dufry, nous allons loin pour être plus proche de vous.

